

# Azur

GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028,  
GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010,  
GC4005



**PHILIPS**



GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028,  
GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010,  
GC4005

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>12</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>20</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>28</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>36</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>44</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>52</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>60</b>

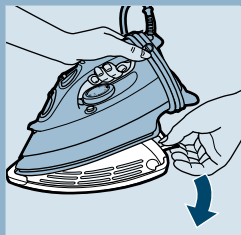
## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

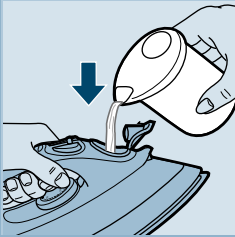
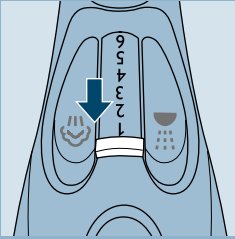
## Before first use

- 1** Check if the voltage rating on the typeplate corresponds to the mains supply in your home.
- 2** Remove any sticker, protective foil or storage cover (Type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 only) from the soleplate.
- 3** Heat up the iron to maximum temperature and iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residue on the soleplate.



The iron may give out some smoke when using it for the first time. After a short while this will cease.

## Filling the water tank



Do not immerse the iron in water:

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Set the steam control to position O (= no steam).
- 3** Open the filling cap.
- 4** Hold the iron in a tilted position.
- 5** Pour tap water from the filling jug into the water tank up to the maximum level.

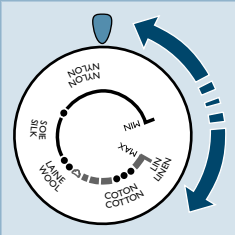
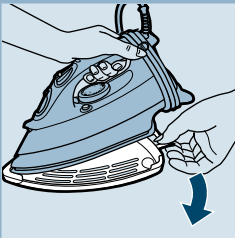
Do not fill the tank beyond the MAX indication.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water; or to use distilled water only.

Do not use vinegar, starch or chemically descaled water:

- 6** Press to close the filling cap (click!).

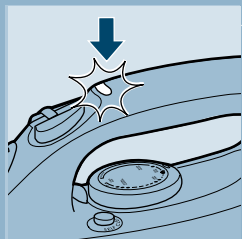
## Setting the temperature



- 1** (Type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 only). Remove the protective storage cover.

Do not use the cover during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.
- 3** Set the temperature control to the required ironing temperature by turning it to the position of the temperature indicator.
  - Check the garment label for the required ironing temperature.
  - ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
  - ● Silk
  - ●● Wool
  - ●●● Cotton, linen
  - When you do not know what kind of fabric(s) the article is made of, try to iron on a spot which will be invisible when you wear it.
  - Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny spots. To prevent stains, avoid using the spray function.
  - Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibers.

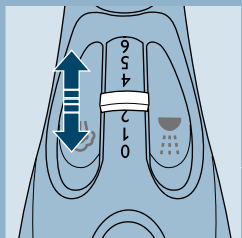


- 4** Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 5** When the amber temperature pilot light has first gone out, wait for a while before start ironing.
  - ▶ The amber pilot light will come on from time to time during ironing.

### For Auto-shut-off versions (Type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)

If the Auto-shut-off is activated (red pilot light blinks), move the iron slightly to deactivate it (blinking stops).

## Steam-ironing



Make sure that there is enough water in the water tank.

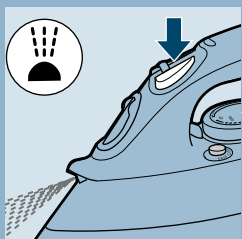
- 1** Set the temperature control to the recommended position. See section 'Setting the temperature'.
  - 2** Set the steam control to the appropriate steam position.
    - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
    - 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
- ▶ Steaming will start as soon as the set temperature has been reached.

## Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position O (= no steam).
- 2** Set the temperature control to the recommended position. See section 'Setting the temperature'.

## Other features

### Spraying

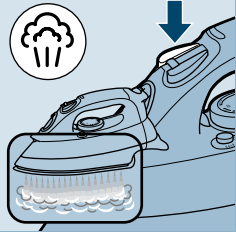


To remove stubborn creases at any temperature. Make sure that there is enough water in the water tank.

- 1** Press the spray button a couple of times to moisten the laundry.

## Shot of Steam

A powerful "shot" of steam helps remove stubborn creases. The Shot-of-Steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

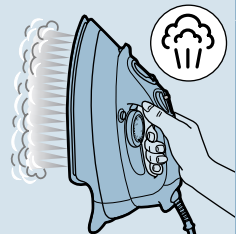


- 1 Press and release the Shot-of-Steam button.

## Drip Stop

This iron features a "Drip Stop" steam shut-off facility: the iron automatically stops steaming at too low temperatures to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

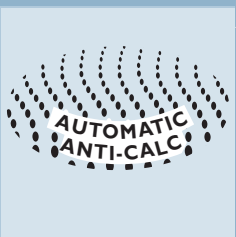
**Vertical Shot of Steam (Type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)**



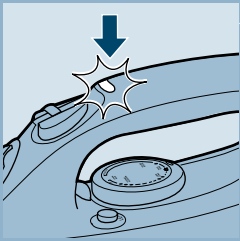
- 1 The Shot of Steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

Never direct the steam towards people.

**Automatic Anti-Calc system (Type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015)**



- 1 The built-in Anti-Calc system automatically reduces deposit of scale and ensures a longer life of the iron.

**Auto-shut-off (Type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)**

- 1** An electronic safety device will automatically switch off the iron if it has not been moved for a while.
- 2** To indicate that the iron has been switched off, the red auto-off pilot light will start blinking.

To heat up the iron again:

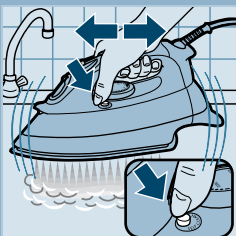
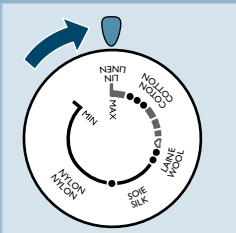
- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light will go out. The amber temperature pilot light may come on, depending on the soleplate temperature.
- If the amber pilot light comes on after the iron is moved, wait for it to go out before start ironing.
- If the amber pilot light does not come on after the iron is moved, the iron is ready for use.

## Cleaning and maintenance

### Calc-Clean

This is a Calc-Cleaning function which removes scale and impurities. Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (when flakes coming out from the soleplate during ironing), the Calc-Clean function should be used more frequently.

- 1** Set the steam control to position **O**.
- 2** Fill the water tank to the maximum level. Do not use vinegar or other descaling agents.
- 3** Set the temperature control to **MAX**.
- 4** Put the plug in the wall socket.
- 5** Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- 6** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron.
  - *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*
- 7** Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.



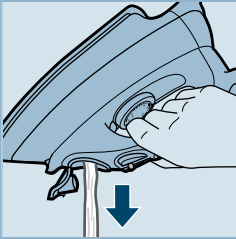


Repeat the calc-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities.

After calc-cleaning

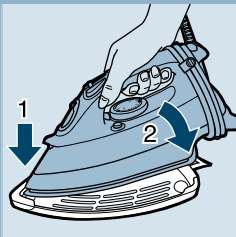
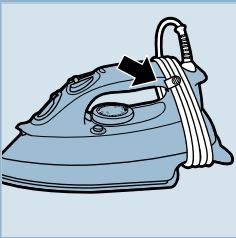
- Plug in the iron to let the soleplate dry up.
- Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

After ironing



- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

**Storage**



- 1** Remove the mains plug from the wall socket and set the steam control to position 0.
- 2** Empty the water tank.
- 3** Type GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005.
  - a) Let the iron cool down. Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip. Type GC4040 comes with a 3m cord.
  - b) Always store the emptied iron horizontally on a stable surface and use a cloth to protect the soleplate.
- 4** Protective storage cover (Type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025).
  - a) Put the protective storage cover on the iron.

Do not use the protective storage cover during ironing.

- b) Wind the mains cord around the cord storage facility.
- c) Store the iron with the protective storage cover horizontally on a stable surface.

**Environment**

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

**Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Trouble shooting guide

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the nearest Philips Service Centre or one of its representatives. See the worldwide guarantee leaflet for telephone numbers of the Philips Helpdesk or visit our website at [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

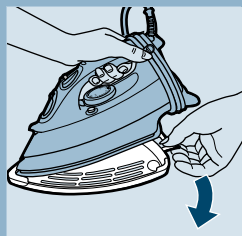
Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	Connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
No steam	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Filling the water tank).
	The steam control has been set to position O.	Set to steam position between 1-6 (see Steam ironing).
	The iron is not hot enough and/or Drip Stop is activated.	Set the temperature control to the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
No Shot of Steam or No Vertical Shot of Steam (Type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)	The (Vertical) Shot of Steam function has been used too often within a very short period.	Put the iron in horizontal position and wait for a while before using the (Vertical) Shot of Steam function again.
	The iron is not hot enough and/or Drip Stop is activated.	Set the temperature control to the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets on fabric	The filling cap is not closed properly.	Press to close the filling cap tightly until you hear a click.
Flakes and impurities coming out from soleplate during ironing.	Hard water form flakes inside the soleplate.	Apply Calc-Clean a few times (see Calc-Clean).
Red pilot light blinks (Type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030).	Auto-shut-off is activated. See "Auto-shut-off" section.	Shake the iron slightly to deactivate the Auto-shut-off, the lamp will stop blinking.

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer Schukosteckdose.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schäden am Stecker, am Kabel oder am Gerät selbst erkennbar sind, oder wenn das Gerät herunter gefallen oder undicht ist.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- ▶ Tauchen Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern vorhanden) nicht in Wasser.
- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Die Bügelsohle wird sehr heiß. Berühren Sie sie nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommt.
- ▶ Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfgler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Platzieren und benutzen Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern vorhanden) stets auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- ▶ Geben Sie niemals Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- ▶ Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

## Vor dem ersten Gebrauch

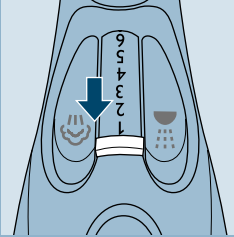


- 1 Prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- 2 Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch von der Bügelsohle alle Aufkleber und die Schutzfolie bzw. (Nur Typen GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) Abdeckung.
- 3 Lassen Sie die Bügelsohle auf die maximale Temperatur aufheizen und führen Sie das Bügeleisen einige Minuten über ein feuchtes Tuch, damit sich alle Reste von der Bügelsohle lösen.

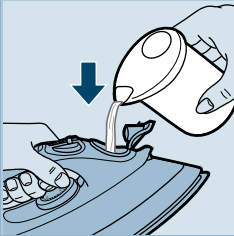
Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Das geht nach kurzer Zeit vorüber.

## Den Wasserbehälter füllen

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser:



- 1** Ziehen Sie vor dem Füllen den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Stellen Sie den Dampfregerler auf Position 0 (= kein Dampf).
- 3** Öffnen Sie den Verschluss des Wasserbehälters.
- 4** Halten Sie das Eisen schräg.



- 5** Füllen Sie mit Hilfe des Bechers den Wasserbehälter bis zur Markierung mit Leitungswasser.

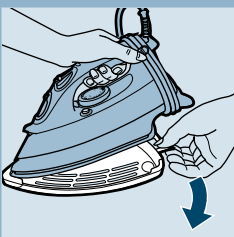
Füllen Sie niemals mehr Wasser ein als bis zur Markierung MAX.

Sie können Leitungswasser verwenden. Ist das Wasser in Ihrer Gegend allerdings hart (Härtegrad 3 oder 4), so ist zu empfehlen, es zur Hälfte mit destilliertem Wasser zu mischen oder mit reinem destilliertem Wasser zu füllen. - Ihre Wasserwerke geben Ihnen Auskunft über die Härte Ihres Wassers.

Verwenden Sie in diesem Gerät kein chemisch enthärtetes Wasser keinen Essig und keine Wäschestärke oder -steife.

- 6** Drücken Sie den Deckel des Wasserbehälters fest auf ("Klick").

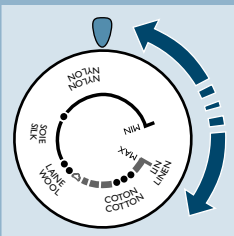
## Einstellen der Bügeltemperatur



- 1** (Nur Typen GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) Nehmen Sie die Abdeckung ab.

Verwenden Sie während des Bügelns die Abdeckung nicht.

- 2** Stellen Sie das Bügeleisen auf den Rücken.



- 3** Stellen Sie den Temperaturregler auf die zum Bügeln erforderliche Temperatur. Sie ist auf der Skala des Reglers ablesbar.

- Prüfen Sie die Bügelvorschrift auf dem Wäsche-/Kleidungsstück, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

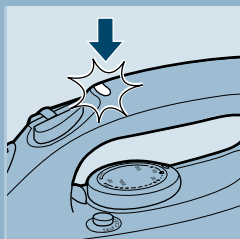
- ● Synthetics, z.B. Acetat, Acryl, Viskose, Polyamid, Polyester
- ● Seide
- ●● Wolle
- ●●● Baumwolle, Leinen

- Wenn Ihnen die Art des Materials nicht bekannt ist, so prüfen Sie die Bügeltemperatur an einer Stelle, die bei normaler Verwendung nicht sichtbar wird.
- Bügeln Sie Wolle, Seide und Synthetics stets von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Verwenden Sie kein Bügelspray; es könnte Flecken verursachen.
- Beginnen Sie stets mit den Textilien, welche die niedrigste Bügeltemperatur erfordern, z. B. mit Synthetics.

**4** Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.

**5** Warten Sie, wenn die gelbe Kontroll-Lampe ausgegangen ist, noch eine Weile, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

- ▶ Die gelbe Kontrolllampe schaltet sich von Zeit zu Zeit an und wieder aus.



**Automatische Ausschaltung (Nur Typen GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)**

Hat die Automatik das Gerät ausgeschaltet, so blinkt die rote Kontroll-Lampe. Wenn Sie das Bügeleisen leicht hin und her bewegen, schaltet es sich wieder ein und die rote Kontroll-Lampe blinkt nicht mehr.

## Dampfbügeln

Achten Sie darauf, daß genügend Wasser im Wasserbehälter ist.

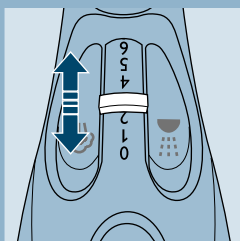
**1** Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Temperatur.

Vgl. den Abschnitt "Die Temperatur einstellen."

**2** Stellen Sie den Dampfreger auf die erforderliche Position.

- 1 bis 3: mäßiger Dampf - Temperatur-Einstellung ●● bis ●●●.
- 4 bis 6: starker Dampf - Temperatur-Einstellung ●●● bis MAX.

- ▶ Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.



## Trockenbügeln

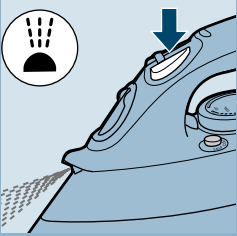
**1** Stellen Sie den Dampfreger auf Position 0 (= kein Dampf).

**2** Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Temperatur.

Vgl. den Abschnitt "Die Temperatur einstellen."

## Andere Anwendungen

### Bügelgut einsprühen



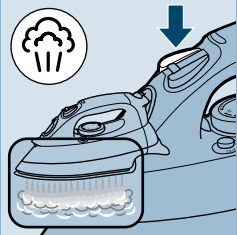
Hiermit lassen sich bei jeder Temperatur hartnäckige Falten ausbügeln. Achten Sie darauf, dass genügend Wasser im Wasserbehälter ist.

- 1 Drücken Sie einige Male die Sprühtaste, um die Wäsche anzufeuchten.

### Dampfstoß

Ein kräftiger Dampfstoß beseitigt selbst hartnäckige Falten aus den Textilien.

Der Dampfstoß kann nur bei Temperatureinstellungen von ●● und MAX angewandt werden.

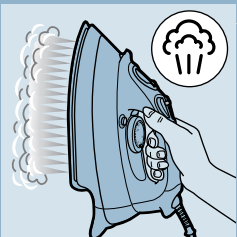


- 1 Drücken Sie die Dampfstoßtaste, und lassen Sie sie wieder los.

### Tropf-Stop

Ihr Bügeleisen ist mit einem "Tropf-Stop" ausgerüstet, der verhindert, daß bei zu geringer Temperatur der Bügelsohle Wasser aus dem Bügeleisen tropft. Wenn er sich einschaltet, wird ein Geräusch hörbar ("Klick").

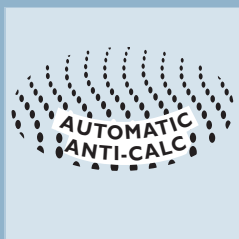
(Nur Typen GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)



- 1 Der Dampfstoß kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen angewandt werden.

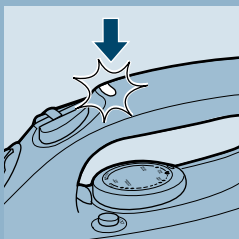
Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

### Automatisches Anti-Kalk System (Nur Typen GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015)



- Das integrierte Anti-Kalk-System reduziert automatisch die Kalkablagerung und verlängert somit die Nutzungsdauer Ihres Bügeleisens.

### Automatische Ausschaltung (Nur Typen GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)



- Ist das Bügeleisen eine Weile lang nicht bewegt worden, wird das Heizelement automatisch ausgeschaltet.

- Die rote Kontroll-Lampe beginnt dann zu blinken.

Die Bügelsohle wird wie folgt wieder beheizt:

- Nehmen Sie das Bügeleisen auf, und bewegen Sie es etwas.
- Die rote Kontroll-Lampe erlischt. Die gelbe Kontroll-Lampe leuchtet bei entsprechender Temperatur der Bügelsohle auf.
- Wenn die gelbe Kontroll-Lampe aufleuchtet, nachdem das Bügeleisen bewegt wurde, so warten Sie bis sie erlischt, ehe Sie mit dem Bügeln fortfahren.
- Ist die gelbe Kontroll-Lampe nicht angegangen, nachdem Sie das Bügeleisen bewegt haben, so können Sie sofort mit dem Bügeln beginnen.

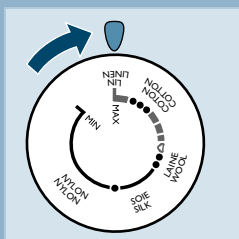
## Reinigung und Wartung

### Calc-Clean

Mit Hilfe von Calc-Clean können Sie Kalk und Verunreinigungen aus dem Gerät entfernen.

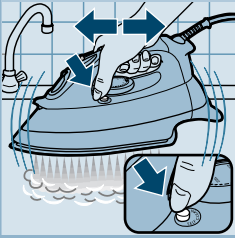
Verwenden Sie Calc-Clean einmal alle 14 Tage. Ist das Wasser in Ihrer Gegend besonders hart - wenn Kalkpartikel beim Bügeln aus der Bügelsohle austreten - sollten Sie Calc-Clean häufiger einsetzen.

- Stellen Sie den Dampfgler auf Position O (= kein Dampf).
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX. Verwenden Sie keinen Essig oder andere Entkalker.



- Stellen Sie den Temperaturregler auf Position MAX.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.





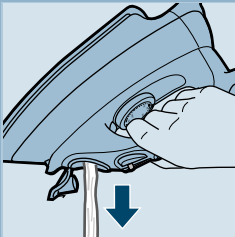
- 5** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die gelbe Kontrolllampe erloschen ist.
- 6** Halten Sie das Bügelseisen über das Spülbecken, drücken Sie die Calc-Clean-Taste, halten Sie sie gedrückt, und schütteln Sie das Bügelseisen leicht hin und her.
  - ▶ Dabei tritt Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, dabei herausgepült.
- 7** Lassen Sie die Calc-Clean-Taste los, sobald das Wasser im Wasserbehälter aufgebraucht ist.

Sollten noch viele Verunreinigungen im Wasserbehälter zurück geblieben sein, so wiederholen Sie den Vorgang.

Nach der Reinigung mit Calc-Clean

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, damit die Bügelsohle trocknet.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die gelbe Kontrolllampe erloschen ist.
- Führen Sie die Bügelsohle einige Male über ein altes, aber sauberes Tuch hin und her.
- Lassen Sie das Bügelseisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

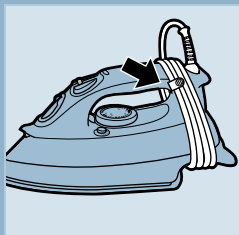
## Nach dem Bügeln



- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügelseisen abkühlen.
- 2** Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch ab, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können.
- 3** Der obere Teil des Bügelseisens lässt sich mit einem feuchten Tuch abwischen, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel auftragen können.
- 4** Füllen Sie den Wasserbehälter von Zeit zu Zeit mit klarem Wasser. Gießen Sie das Wasser anschließend aus.

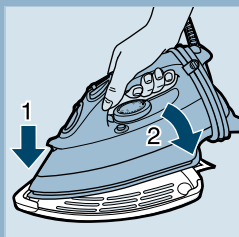
## Aufbewahrung

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie den Dampfregler auf Position 0.
- 2** Leeren Sie den Wasserbehälter.



**3** (Nur Typen GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005)

- a) Lassen Sie das Eisen abkühlen. Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelwicklung und fixieren Sie es mit der Klammer: Die Type GC4040 wird mit einem 3 Meter langen Kabel geliefert.
- b) Bewahren Sie das Bügeleisen stets waagrecht auf einer festen Oberfläche stehend auf. Schützen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.



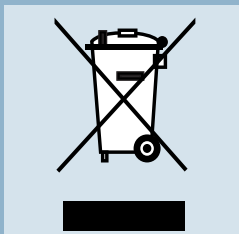
**4** (Nur Typen GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) Abdeckung

- a) Schützen Sie das Bügeleisen mit Hilfe der Abdeckung.

Verwenden Sie die Abdeckung nicht während des Bügelns.

- b) Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung.
- c) Bewahren Sie das Bügeleisen stets waagrecht auf einer festen Oberfläche stehend und durch die Abdeckung geschützt auf.

### Umweltschutz



- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

### Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beigefügten Garantieschrift. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Das Gerät arbeitet nicht wie gewünscht?

In diesem Kapitel finden Sie Hinweise zur Lösung von Problemen, die am häufigsten beim Gebrauch dieses Bügeleisens auftreten. Können Sie Ihr Problem anhand dieser Aufstellung nicht lösen, so wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Die Telefonnummer finden Sie in der beliegenden Garantieschrift.

Problem	Vermutliche Ursache	Abhilfe
Der Netzstecker steckt in der Steckdose, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
Kein Dampf	Nicht genügend Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wasserbehälter.
	Der Dampfgregler steht auf Position 0 (= kein Dampf).	Stellen Sie den Dampfschalter auf eine Position zwischen 1 und 6. Vgl. den Abschnitt "Dampfbügeln".
(Nur Typen GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010) Kein Dampfstoß verfügbar	Die Bügelsohle ist noch nicht heiß genug und/oder der Tropf-Stop ist aktiviert.	Stellen Sie den Temperaturregler auf den Dampfbereich (●● bis MAX). Stellen Sie dann das Bügeleisen auf seine Rückseite, und warten Sie, bis die gelbe Kontroll-Lampe erlischt. Nun können Sie mit dem Bügeln beginnen.
	Der (vertikale) Dampfstoß ist in kurzem Zeitraum zu oft angewandt worden.	Stellen Sie das Bügeleisen waagerecht und warten Sie eine Weile, bevor Sie den (vertikalen) Dampfstoß wieder ausführen.
Wasser tröpfelt auf das Bügelgut	Die Bügelsohle ist noch nicht heiß genug und/oder der Tropf-Stop ist aktiviert.	Stellen Sie den Temperaturregler auf den Dampfbereich (●● bis MAX). Stellen Sie dann das Bügeleisen auf seine Rückseite, und warten Sie, bis die gelbe Kontroll-Lampe erlischt. Nun können Sie mit dem Bügeln beginnen.
	Der Deckel des Wasserbehälters ist nicht fest geschlossen.	Drücken Sie den Deckel des Wasserbehälters fest auf ("Klick").
Verunreinigungen und Kalkpartikel treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Hartes Wasser setzt in der Bügelsohle Kalkpartikel ab.	Wenden Sie einige Male Calc-Clean an. Vgl. den Abschnitt "Calc-Clean".
	(Nur Typen GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030) Die rote Kontroll-Lampe blinkt	Die automatische Ausschaltung ist aktiviert. Vgl. den Abschnitt "Automatische Ausschaltung".

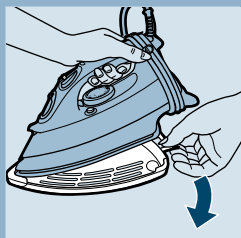
## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur:

- ▶ Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de votre secteur avant de brancher l'appareil.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement à une prise murale équipée d'une mise à la terre.
- ▶ N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- ▶ Ne plongez jamais dans l'eau le fer à repasser ni son socle, s'il est fourni.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- ▶ Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez le fer sans surveillance pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position O, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- ▶ Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur son socle, s'il est fourni, sur une surface stable, plane et horizontale.
- ▶ Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- ▶ Cet appareil est destiné à usage domestique uniquement.

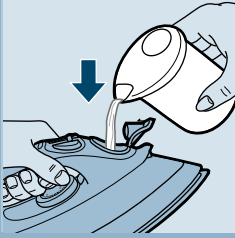
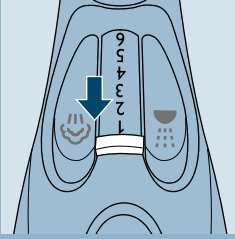
## Avant la première utilisation

- 1 Vérifiez que la tension indiquée sous l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- 2 Retirez tout auto-collant ou film de protection qui se trouve sur la semelle (Types: GC4043, GC4040, GC4028, GC4025).
- 3 Faites chauffer le fer à la température maximum et repassez une pièce de tissus en coton afin de retirer tous les résidus qui auraient pu se déposer sur la semelle.



Le fer peut fumer légèrement quand on le branche pour la première fois. Cela cessera après un bref instant.

## Remplissage du réservoir



Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

- 1** Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).
- 3** Soulevez le couvercle de l'orifice de remplissage.
- 4** Tenez le fer en position verticale.
- 5** Remplissez le réservoir du fer jusqu'au MAX.

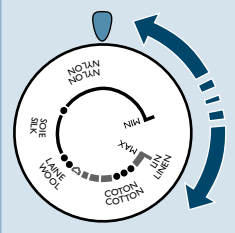
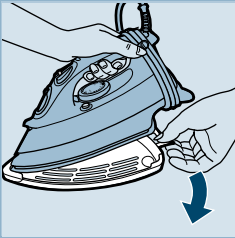
Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée.

N'utilisez pas de vinaigre, amidon ou de l'eau adoucie chimiquement.

- 6** Fermez l'obturateur (clic!)

## Réglage de la température



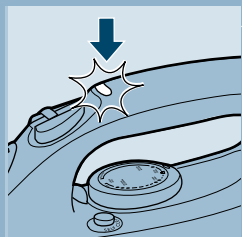
- 1** (Type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 uniquement)  
Retirez le couvercle de rangement.

N'utilisez pas le couvercle de rangement pendant le repassage.

- 2** Posez le fer à repasser sur son talon.
- 3** Choisissez la température de repassage souhaitée à l'aide du bouton de réglage.

- Vérifiez toujours les instructions et températures de repassage figurant sur l'étiquette des vêtements.
- ● Fibres synthétiques (e.g. acrylique, viscose, polyamide, polyester)
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton, lin
- Si vous ne connaissez pas la composition des tissus, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne du vêtement et invisible de l'extérieur.
- La soie, la laine et autres fibres synthétiques doivent être repassés sur l'envers pour éviter les taches surtout si vous repassez à la vapeur.
- Commencez toujours le repassage des articles nécessitant la température la plus basse.

- 4** Branchez la fiche dans la prise de courant.



- 5** Attendez que le témoin lumineux s'éteigne avant de commencer à repasser.

► Le témoin lumineux s'allume et s'éteint de temps en temps pendant le repassage.

Pour les versions à coupe automatique (Types: GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030 uniquement)

Si la coupe automatique est activé (témoin lumineux rouge allumé), remuez le fer (le témoin rouge s'éteint), le fer chauffe de nouveau.

### Repassage à la vapeur

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

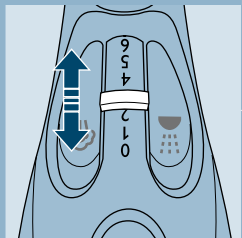
- 1** Mettez le bouton de réglage de température sur la position conseillée.

Voir le chapitre "Réglage de la température".

- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position appropriée.

- 1 - 3 vapeur modérée (réglage température: ●● à ●●●)  
 - 4 - 6 vapeur maximum (réglage température: ●●● à MAX)

► La vapeur commence à se dégager une fois que la température réglée a été atteinte.



### Repassage sans vapeur

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

- 2** Mettez le bouton de réglage de température sur la position conseillée.

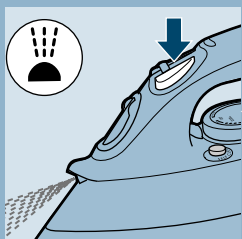
Voir le chapitre "Réglage de la température".

### Autres caractéristiques

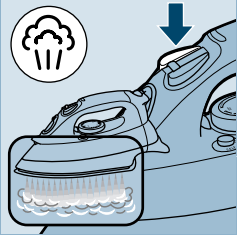
#### Le spray

Pour enlever les faux plis difficiles à éliminer:  
 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

- 1** Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray pour humidifier l'article à repasser.



## Jet de Vapeur



Un puissant jet de vapeur est utile pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

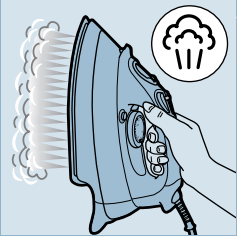
Le jet de vapeur ne peut être utilisé qu'à des températures comprises entre ●● et MAX.

- 1 Appuyez et relâchez le bouton jet de vapeur.

## Anti-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : lorsque la température de semelle est trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'empêcher que la semelle ne goutte. Vous entendrez un léger bruit (clic) si cela se produit.

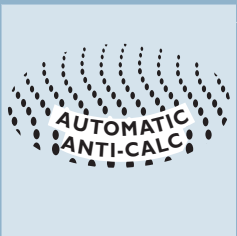
Repassage vertical (Types: GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010 uniquement)



- 1 Le jet de vapeur peut être aussi utilisé pour le repassage vertical.

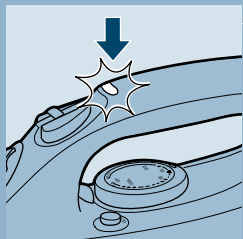
Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes.

Système anti-calcaire automatique (Types: GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015 uniquement)



- 1 Le système anti-calcaire automatique incorporé permet de réduire le dépôt de calcaire à l'intérieur de la semelle et assure un plus grande longévité de votre fer.

Arrêt automatique (type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030 uniquement)



- 1 Une sécurité électronique arrêtera automatiquement le fer s'il reste inutilisé pendant un certain temps.
- Pour indiquer que le fer est arrêté, le témoin lumineux rouge Arrêt-automatique se met à clignoter.

Pour faire chauffer le fer à nouveau:

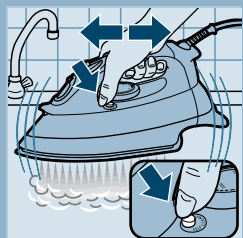
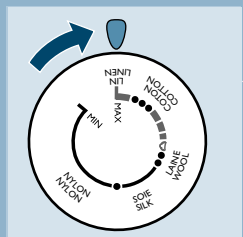
- Prenez le fer en main et bougez-le.
- Le témoin rouge s'éteint. Le témoin orange s'allume et vous indique que la semelle est en cours de chauffe.
- Si le témoin orange s'allume juste après avoir repris le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.
- Si le témoin reste éteint vous pouvez commencer le repassage.

## Nettoyage et entretien

### Auto-nettoyage

La fonction auto-nettoyage permet de retirer les particules de calcaire qui auraient pu se déposer ainsi que d'éventuelles impuretés. Utilisez la fonction auto-nettoyage toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par ex: lorsque des particules de calcaire sortent par la semelle) vous devez utiliser cette fonction plus souvent.

- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum. N'utilisez pas de vinaigre ou d'autres agents détartrants.
- 3 Mettez le bouton de réglage de la température sur MAX.
- 4 Branchez l'appareil.
- 5 Quand le témoin lumineux orange s'éteint, débranchez l'appareil.
- 6 Tenez le fer au dessus d'un récipient, pressez le bouton Auto-nettoyage en bougeant le fer d'avant en arrière.
  - De la vapeur et de l'eau bouillante sortent ainsi par les trous de la semelle en entrainant avec elles les impuretés.



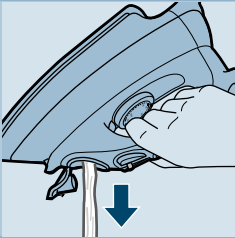


**7 Relâchez le bouton Auto-nettoyage dès que le réservoir est vide.**

Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après l'auto-nettoyage

- Branchez l'appareil et laissez-le chauffer jusqu'à ce que la semelle soit sèche.
- Quand le témoin lumineux orange s'éteint, débranchez l'appareil.
- Repassez un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle est bien sèche.
- Avant de ranger l'appareil laissez-le refroidir.

**Après le repassage****1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.****2 Les taches et autres salissures peuvent être retirées de la semelle avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasif.****3 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.****4 Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après le nettoyage.****Rangement****1 Retirez la fiche de la prise de courant et positionnez le bouton vapeur sur 0.****2 Videz le réservoir.****3 Types: GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005 uniquement.**

- a) Laissez le fer refroidir complètement. Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon et fixez l'extrémité à l'aide du clip. Type GC4040 est équipé avec 3m de cordon.
- b) Rangez le fer à plat sur une surface stable et sur un chiffon pour protéger la semelle.

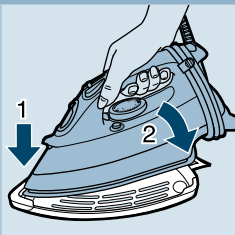
**4 Couvercle de rangement (Types: GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 uniquement).**

- a) Placez le couvercle pour ranger l'appareil.

N'utilisez jamais le couvercle pendant l'utilisation.

- b) Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon.

Rangez le fer à plat sur une surface stable.





- ▶ Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

## **Garantie et service**

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## En cas de problèmes

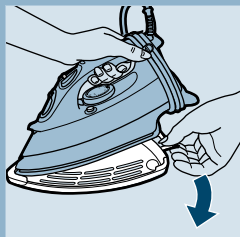
Ce paragraphe résume les problème d'utilisation les plus courants. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide des explications suivantes, adressez-vous à un Centre Service Agréé, au Service Consommateurs Philips de votre pays ou contactez-nous en ligne à [www.philips.com](http://www.philips.com).

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le fer à repasser est branché mais la semelle est froide.	Problème de connexion.	Vérifiez que la prise de courant est bien alimentée (à l'aide d'un autre appareil par exemple).
Pas de vapeur	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La commande de vapeur a été réglée sur la position 0.	Réglez la commande vapeur entre 1 et 6.
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction anti-goutte est activée.	Mettez le bouton de réglage de température sur la plage vapeur (●● au MAX). Posez le fer sur son talon, attendez que le témoin lumineux orange s'éteigne avant de commencer le repassage.
Pas de jet de vapeur ou pas de vapeur en position verticale (Types: GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)	Le jet de vapeur a été utilisé trop souvent et la semelle n'a pas eu le temps de reprendre la température initiale.	Placez le fer sur le talon et attendez quelques instants avant de l'utiliser à nouveau.
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction anti-goutte est activée.	Mettez le bouton de réglage de température sur la plage vapeur (●● au MAX). Posez le fer sur son talon, attendez que le témoin lumineux orange s'éteigne avant de commencer le repassage.
Goutelettes d'eau sur le linge	Le couvercle du réservoir n'est pas fermé correctement.	Pressez le couvercle fermement (clac!).
Des particules de calcaire et des impuretés sortent par la semelle.	L'eau est trop dure et entartre l'intérieur de la semelle.	Utilisez l'Auto-nettoyage plus souvent.
Le témoin lumineux rouge clignote (types: GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030 uniquement).	L'arrêt automatique est activé. Voir paragraphe "Arrêt automatique".	Remuez le fer ; le témoin rouge s'éteint.

## Waarschuwing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▮ Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▮ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- ▮ Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is, of wanneer het apparaat is gevallen of lekt.
- ▮ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.
- ▮ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▮ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- ▮ Dompel het strijkijzer en de houder, indien meegeleverd, nooit in water.
- ▮ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▮ De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- ▮ Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete zoolplaat.
- ▮ Haal altijd de stekker uit het stopcontact, zet de stoomregelaar op O en zet het strijkijzer op zijn achterkant als u klaar bent met strijken, als u bij het strijkijzer wegloopt (ook al is het maar heel even), als u het strijkijzer gaat schoonmaken en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir.
- ▮ Plaats en gebruik het strijkijzer en de houder, indien meegeleverd, altijd op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak.
- ▮ Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- ▮ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

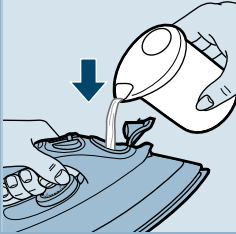
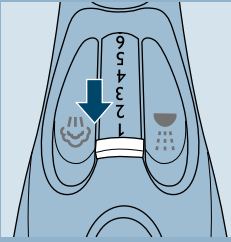


## Voor het eerste gebruik

- 1 Controleer of de voltageaanduiding op het typeplaatje van uw apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- 2 Verwijder stickers, beschermfolie of de zoolplaathoes (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) van de zoolplaat.
- 3 Warm het strijkijzer op tot de maximumtemperatuur en beweeg het strijkijzer vervolgens gedurende een paar minuten over een vochtige doek om lijmresten en andere verontreinigingen van de zoolplaat te verwijderen.

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan er wat rook vrijkomen. Na een tijdje houdt dit op.

## Het waterreservoir vullen



Dompel het strijkijzer nooit in water:

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Zet de stoomregelknop op stand 0 (=geen stoom).
- 3** Open de vuldop.
- 4** Houd het strijkijzer schuin.
- 5** Vul het waterreservoir met kraanwater tot aan het maximumniveau met behulp van het vulkannetje.

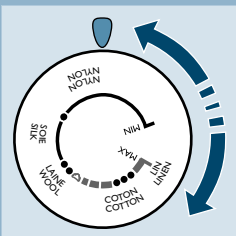
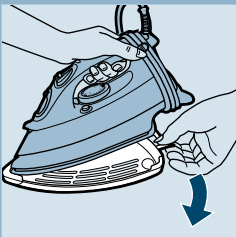
Vul het reservoir nooit verder dan het MAX-teken.

Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water; of alleen gedistilleerd water te gebruiken.

Gebruik geen azijn, stijfsel, of chemisch ontkalkt water.

- 6** Druk op de vuldop om hem te sluiten (klik!).

## Temperatuur instellen



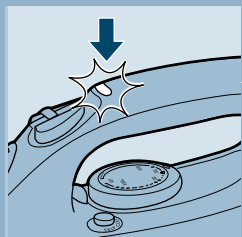
- 1** Verwijder de zoolplaathees van de zoolplaat (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025).

Gebruik de zoolplaathees niet tijdens het strijken.

- 2** Zet het strijkijzer op zijn achterkant.

- 3** Stel de gewenste temperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste temperatuurindicatie te draaien.

- Controleer het label in uw kledingstuk voor de gewenste strijkt temperatuur:
- ● Synthetische stoffen (bijv. acryl, viscose, polyamide, polyester)
- ● Zijde
- ●● Wol
- ●●● Katoen, linnen
- Als u niet zeker weet van welk materiaal uw kledingstuk is gemaakt, probeer het dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is tijdens het dragen.
- Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen. Gebruik de sproeifunctie niet om vlekken te voorkomen.
- Strijk eerst de kledingstukken die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals kleding gemaakt van synthetische stoffen.

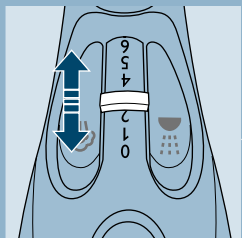


- 4** Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- 5** Als het temperatuurcontrolelampje uit is gegaan, wacht dan even voordat u begint te strijken.
  - ▶ Het controlelampje gaat tijdens het strijken af en toe aan en uit.

Voor types met een automatische uitschakelfunctie (alleen type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030).

Als de automatische uitschakelfunctie geactiveerd is (het rode lampje knippert), beweeg het strijkijzer dan even om deze functie weer uit te schakelen (het lampje stopt met knipperen).

## Stoomstrijken



Controleer of er genoeg water in het waterreservoir zit.

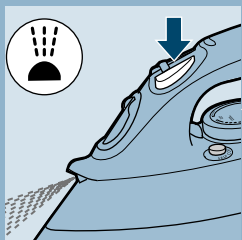
- 1** Zet de temperatuurregelaar op de gewenste stand. Zie 'Temperatuur instellen'.
  - 2** Zet de stoomregelaar op de juiste stand.
    - 1 - 3 voor weinig stoom (temperatuurstand van ●● tot ●●●)
    - 4 - 6 voor veel stoom (temperatuurstand van ●●● tot MAX)
- ▶ Het apparaat begint te stomen zodra het de ingestelde temperatuur heeft bereikt

## Strijken zonder stoom

- 1** Zet de stoomregelknop op stand O (=geen stoom).
- 2** Zet de temperatuurregelaar op de gewenste stand. Zie 'Temperatuur instellen'.

## Overige functies

### Sproeien

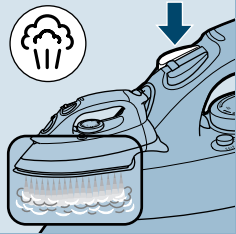


Voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur. Controleer of er genoeg water in het waterreservoir zit.

- 1** Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken.

## Stoomstoot

Deze krachtige stoomstoot helpt hardnekkige kreuken te verwijderen. De stoomstoot kan alleen worden toegepast bij een temperatuurstand tussen ●● en MAX.

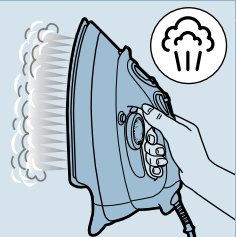


- 1 Druk de stoomstootknop in.

## Druppelstop

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopstelsel: het strijkijzer stopt automatisch met stomen bij te lage temperaturen, zodat er geen water uit de zoolplaat druppelt. Als dit systeem wordt ingeschakeld kunt u een geluidje horen.

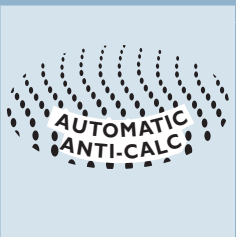
**Verticale stoomstoot (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)**



- 1 De stoomstoot kan ook gebruikt worden als u het strijkijzer verticaal houdt.

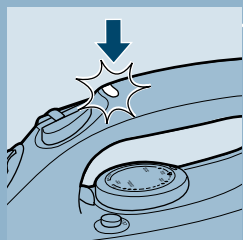
Richt de stoom nooit op mensen.

**Automatisch anti-kalksysteem (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015)**



- 1 Het ingebouwde anti-kalksysteem vermindert automatisch de afzetting van kalk en garandeert een langere levensduur voor uw strijkijzer.

### Automatische uitschakelfunctie allen bij type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)



- 1 Een elektronisch beveiligingssysteem zorgt ervoor dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld als het een tijdje heeft stilgestaan.
- 2 Het rode waarschuwingslampje zal gaan knipperen als teken dat de automatische uitschakelfunctie het apparaat heeft uitgeschakeld.

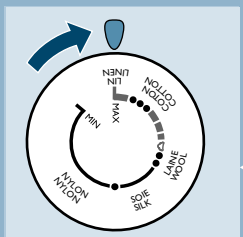
Om het strijkijzer weer te laten opwarmen:

- Til het strijkijzer op of beweeg het even heen en weer
- Het rode waarschuwingslampje gaat dan uit. Het oranje temperatuurcontrolelampje kan gaan branden, afhankelijk van de temperatuur van de zoolplaat.
- Als het oranje controlelampje gaat branden nadat u het strijkijzer heen en weer bewogen heeft, wacht dan totdat het uit is gegaan voordat u begint te strijken.
- Als het oranje controlelampje niet gaat branden nadat u het strijkijzer heen en weer bewogen heeft, dan is het strijkijzer klaar voor gebruik.

## Schoonmaken en onderhoud

### Calc-Clean

Dit is een ontkalkingsfunctie die kalksteen en andere verontreinigingen verwijdert. Gebruik de "Calc-Clean"-functie om de twee weken. Als het water in uw regio erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de "Calc-Clean"-functie vaker gebruiken.



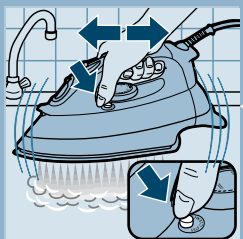
- 1 Zet de stoomregelaar op stand 0.
- 2 Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau. Gebruik geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen.

3 Stel de temperatuur in op MAX.

4 Steek de stekker in het stopcontact.

5 Haal, nadat het oranje controlelampje is uitgegaan, de stekker uit het stopcontact.

6 Houd het strijkijzer boven de gootsteen, houd de "Calc-Clean"-knop ingedrukt en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer.





- Er zal stoom en kokend water uit de zoolplaat komen. Schilfertjes en verontreinigingen, voor zover aanwezig, zullen uit het strijkijzer worden weggespoeld.

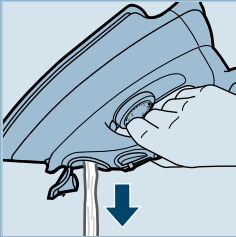
**7** Laat de "Calc-Clean"-knop los zodra al het water in het reservoir is opgebruikt.

Herhaal dit ontkalkingsproces als het strijkijzer nog steeds veel verontreinigingen bevat.

Na het ontkalken.

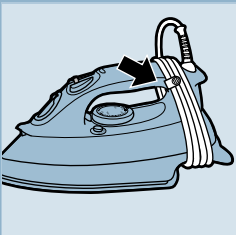
- Steek de stekker in het stopcontact om de zoolplaat te laten drogen.
- Haal, nadat het oranje controlelampje is uitgegaan, de stekker uit het stopcontact.
- Beweeg het hete strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

**Na het strijken**



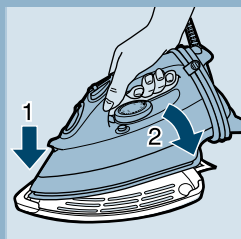
- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Veeg schilfertjes en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend schoonmaakmiddel.
- 3** Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 4** Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir na het schoonmaken.

**Opbergen**



- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en zet de stoomregelaar op stand 0.
- 2** Leeg het waterreservoir.
- 3** Alleen voor type GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005.

- a) Laat het strijkijzer afkoelen. Wikkel het snoer om de snoeropwindhaspel en maak het vast met de clip. Type GC4040 heeft een snoer van 3 meter.



b) Berg het strijkijzer, nadat u het reservoir heeft geleegd, altijd op door het horizontaal op een stevig oppervlak te plaatsen. Bescherm de zoolplaat door het strijkijzer op een doek te plaatsen.

#### **4** Zoolplaathoes (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4028, GC4025)

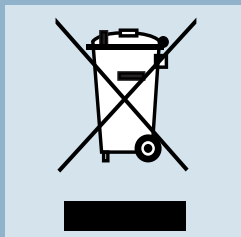
a) Bevestig de zoolplaathoes.

Verwijder de zoolplaathoes voordat u gaat strijken.

b) Wind het snoer rond de snoerhaspel.

c) Berg het strijkijzer met de zoolplaathoes op door het apparaat horizontaal op een stevig oppervlak te plaatsen.

### Milieu



► Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

### Informatie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Hulp bij het oplossen van problemen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van uw strijkijzer. Lees de betreffende hoofdstukken voor verdere details. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of het dichtstbijzijnde Philips servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorza(a)k(en)	Oplossing
De stekker zit in het stopcontact, maar de zoolplaat is koud.	Aansluitproblemen.	Controleer het snoer, de stekker en het stopcontact.
Geen stoom	Onvoldoende water in het waterreservoir. De stoomregelaar staat op stand 0.	Vul het waterreservoir (zie 'Het waterreservoir vullen'), Zet de stoomregelaar op een stand tussen 1 en 6 (zie Stoomstrijken).
	Het strijkijzer is niet heet genoeg en/of de druppelstop is in werking getreden.	Zet de temperatuurregelaar op stomen (●● tot MAX). Zet het strijkijzer op zijn achterkant en wacht totdat het controlelampje is uitgegaan voordat u begint met strijken.
Geen stoomstoot of verticale stoomstoot (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010).	De (verticale) stoomstootfunctie is te vaak achter elkaar gebruikt in korte tijd.	Zet het strijkijzer horizontaal en wacht even voordat u de (verticale) stoomstootfunctie opnieuw gaat gebruiken.
	Het strijkijzer is niet heet genoeg en/of de druppelstop is in werking getreden.	Zet de temperatuurregelaar op stomen (●● tot MAX). Zet het strijkijzer op zijn achterkant en wacht totdat het controlelampje is uitgegaan voordat u begint met strijken.
Water druppeltjes op de stof	De vuldop is niet goed gesloten.	Druk de vuldop stevig dicht totdat u een klik hoort.
Tijdens het strijken komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat.	Hard water vormt schilfertjes binnen in de zoolplaat.	Gebruik de "Calc-Clean"-functie een paar keer (zie Calc-Clean).
Rode controlelampje knippert (alleen bij type GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030).	De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd (zie Automatische uitschakelfunctie).	Schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer om de automatische uitschakelfunctie uit te schakelen. Het controlelampje stopt met knipperen.

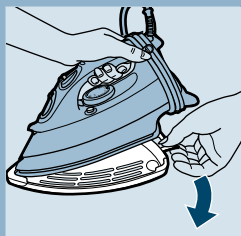
## Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ▶ No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato tuvieran algún daño visible, o si el aparato se hubiera caído o tuviera alguna fuga.
- ▶ Compruebe regularmente el cable por si estuviera dañado.
- ▶ Si el cable de red está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips, por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Philips o por personal cualificado, para evitar que se produzcan situaciones peligrosas.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- ▶ No sumerja nunca en agua la plancha ni el soporte, si lo hubiera.
- ▶ Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- ▶ La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas muy altas y, si se toca, puede causar quemaduras.
- ▶ No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- ▶ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua y, también, cuando deje la plancha aunque sea durante un momento, ponga el control del vapor en la posición "O", ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- ▶ Coloque y utilice siempre la plancha y su soporte, si lo hubiera, en una superficie estable, plana y horizontal.
- ▶ No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos descalcificadores, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- ▶ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico.

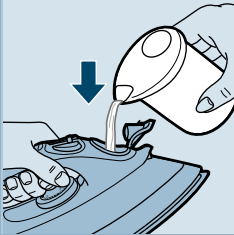
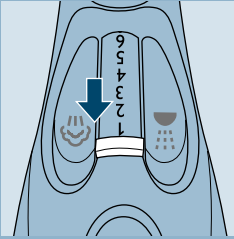
## Antes del primer uso

- 1 Comprueben si la gama de voltajes de la placa de características se corresponde con la de la red eléctrica de su hogar.
- 2 Quiten de la suela cualquier etiqueta, lámina protectora o tapa para guardar (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4028, GC4025).
- 3 Para eliminar cualquier residuo de la suela, calienten la Plancha a la temperatura máxima y planchen un trozo de paño húmedo durante varios minutos



La Plancha puede producir un poco de humo cuando la usen por vez primera. Después de un corto periodo, esto cesará.

## Cómo llenar el depósito del agua



No sumerjan la Plancha en agua.

- 1** Desenchufen el aparato de la red.
- 2** Coloquen el control del vapor en la posición O (Sin vapor).
- 3** Abran la tapa de llenado.
- 4** Sostengan la Plancha en una posición inclinada.

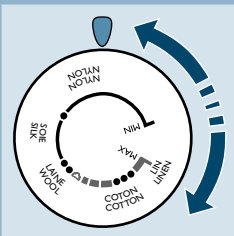
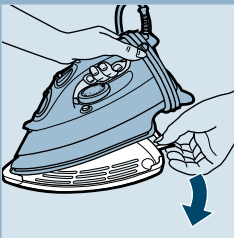
- 5** Viertan agua de la jarra de llenado en el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No llenen el depósito por encima de la indicación "MAX".

Si el agua del grifo de su zona es muy dura, les aconsejamos mezclarla, a partes iguales, con agua destilada o usar sólo agua destilada.  
No usen vinagre, almidón o agua químicamente descalcificada.

- 6** Presionen para cerrar la tapa de llenado ("Click")

## Cómo ajustar la temperatura



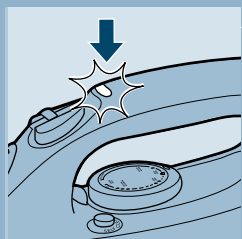
- 1** (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) Quiten la cubierta protectora de almacenaje.

No usen la cubierta durante el planchado

- 2** Pongan la Plancha sobre su talonera.

- 3** Girándolo a la posición del indicador de temperatura, ajusten el control de la temperatura a la requerida temperatura de planchado.

- Para la temperatura necesaria, comprueben la etiqueta de la prenda.
- ● Fibras sintéticas (Por ejemplo, acrílicas, viscosa, poliamida, poliéster.
- ● Seda
- ●● Lana
- ●●● Algodón, lino
- Cuando no sepan de que tipo de tejido(s) está hecha la prenda, traten de planchar en un punto que no se vea cuando la usen.
- Seda, lana y materiales sintéticos : Para evitar puntos brillantes, planchen por el reverso del tejido. Para evitar manchas, no usen la función de pulverizadora (Spray).
- Empiecen planchando los artículos que requieran la más baja temperatura de planchado, tales como los fabricados con fibras sintéticas.



- 4** Enchufen el aparato a la red en un enchufe con toma de tierra.
- 5** Cuando la lámpara piloto amar se haya apagado, esperen a que se encienda de nuevo para empezar a planchar.
  - ▶ La lámpara piloto amar se encenderá, de vez en cuando, durante el planchado.

Para versiones con desconexión automática (Sólo modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)

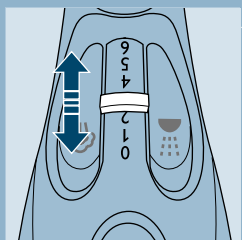
Si la desconexión automática se activa, (Lámpara piloto roja parpadea), muevan la Plancha ligeramente para desactivarla. (El parpadeo cesará).

## Cómo planchar con vapor

Asegúrense de que haya suficiente agua en el depósito del agua.

- 1** Ajusten el control de la temperatura a la posición recomendada.  
Consulten la sección "Cómo ajustar la temperatura".
- 2** Ajusten el control del vapor a la apropiada posición de vapor:
  - 1 - 3 para vapor moderado (Posiciones de temperatura de ●● a ●●●)
  - 4 - 6 para vapor máximo (Posiciones de temperatura de ●●● a MAX)

▶ El vaporizado empezará tan pronto como se haya alcanzado la temperatura seleccionada.

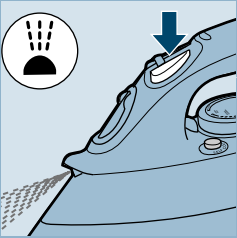


## Cómo planchar sin vapor

- 1** Coloquen el control del vapor en la posición O (Sin vapor).
- 2** Ajusten el control de la temperatura a la posición recomendada.  
Consulten la sección "Cómo ajustar la temperatura".

## Otras funciones

### Pulverizador

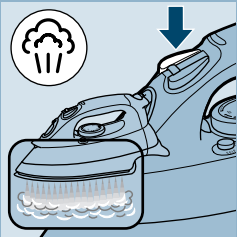


Para eliminar arrugas rebeldes a cualquier temperatura. Asegúrense de que haya suficiente agua en el depósito del agua.

- I** Para humedecer la ropa, presionen un par de veces el botón del pulverizador.

### Chorro de vapor

Un poderoso "Chorro" de vapor les ayudará a eliminar las arrugas rebeldes. La función Chorro de vapor solo puede usarse en posiciones de temperatura entre ●● y MAX.

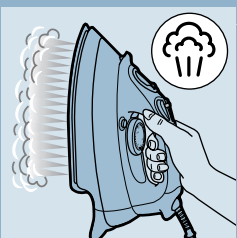


- I** Presionen y suelten el botón del Chorro de Vapor.

### Antigoteo

Esta Plancha incorpora un dispositivo antigoteo del vapor ("Drip Stop"). Para evitar que el agua gotee por la suela, la Plancha cesa automáticamente de vaporizar a temperaturas demasiado bajas. Cuando esto suceda, podrán oír un sonido.

**Chorro de Vapor Vertical (Solo en modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)**



- I** La función Chorro de Vapor también puede utilizarse cuando sostengan la Plancha en posición vertical.

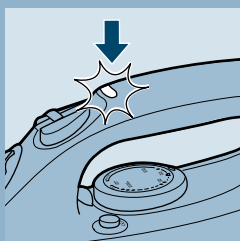
No dirijan nunca el vapor hacia las personas.

### Automático Sistema Antical (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015)



- 1 El Sistema Antical incorporado reduce automáticamente el depósito de incrustaciones y asegura una más larga vida útil de la plancha.

### Desconexión automática (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)



- 1 Un dispositivo electrónico de seguridad desconectará automáticamente la Plancha si no ha sido movida durante algún tiempo.
- Para indicar que la Plancha ha sido desconectada, la lámpara piloto roja de desconexión automática ("Auto-off") empezará a parpadear.

Para volver a calentar la Plancha :

- Cojan la Plancha o muévanla ligeramente
- La lámpara piloto roja de la desconexión se apagará. La lámpara piloto amarilla de la temperatura puede encenderse, dependiendo de la temperatura de la suela.
- Si la lámpara piloto amarilla se enciende después de mover la Plancha, esperen a que se apague antes de empezar a planchar.
- Si la lámpara piloto amarilla no se enciende después de mover la Plancha, la Plancha está lista para el uso.

## Limpeza y mantenimiento

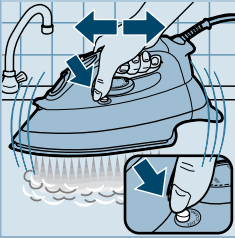
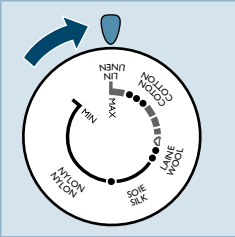
### Función Calc-Cleaning (Limpieza de la Cal)

Hay una función Calc-Cleaning que elimina las incrustaciones y las impurezas.

Usen la función Calc-Cleaning una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (Cuando salgan escamas de la suela durante el planchado), la función Calc-Cleaning debe ser usada más a menudo.

- 1 Ajusten el control del vapor a la posición O.
- 2 Llenen el depósito del agua hasta el nivel máximo.  
No usen vinagre u otros agentes desincrustantes.





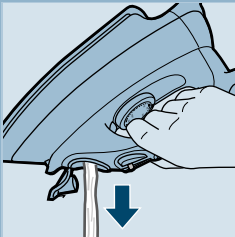
- 3** Ajusten el control de la temperatura a la posición MAX.
- 4** Enchufen el aparato a la red.
- 5** Desenchufen la Plancha tan pronto como se haya apagado la lámpara piloto ambar.
- 6** Sostengan la Plancha sobre el fregadero, presionen y mantengan presionado el botón Calc-Clean y agiten suavemente la Plancha
  - ▶ Vapor y agua hirviendo saldrán de la suela . Las impurezas y las escamas (si hay) saldrán al mismo tiempo.
- 7** Suelten el botón Calc-Clean tan pronto como haya salido toda el agua del depósito.

Si la Plancha tiene muchas impurezas, repitan el proceso Calc-Cleaning.

Después del Calc-Cleaning

- Enchufen el aparato a la red y dejen que la suela se caliente.
- Desenchufen la Plancha tan pronto como se haya apagado la lámpara piloto ambar.
- Para eliminar cualquier mancha de agua que pueda haberse formado en la suela, pasen suavemente la Plancha caliente sobre un trozo de ropa usada.
- Dejen que la Plancha se enfríe antes de guardarla.

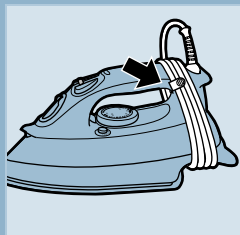
Después del planchado



- 1** Desenchufen el aparato de la red y dejen que se enfríe.
- 2** Limpie las escamas y cualquier otro depósito de la suela con un paño húmedo y con un limpiador no abrasivo (Líquido)
- 3** Limpie la parte superior de la Plancha con un paño húmedo.
- 4** Periódicamente, enjuaguen el depósito del agua con agua. Vacíen el depósito del agua después de limpiarlo.

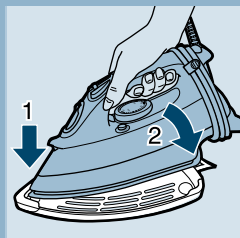
### Cómo guardar la Plancha

- 1** Desenchufen el aparato y lleven el control del vapor a la posición "0"
- 2** Vacíen el depósito del agua.



**3** Solo modelos GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005.

- a) Dejen que la Plancha se enfríe. Enrollen el cable de red alrededor del área para guardar el cable y fíjenlo con la brida del cable. El modelo GC 4040 se suministra con un cable de red de 3 metros.
- b) Guarden siempre la Plancha vacía y horizontalmente sobre una superficie estable. Usen un paño para proteger la suela.



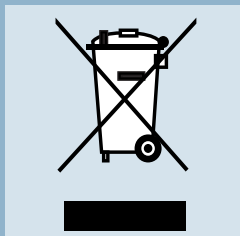
**4** Cubierta protectora para guardar (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4028, GC4025)

- a) Pongan en la Plancha la cubierta protectora para guardar

Durante el planchado, no usen la cubierta protectora para guardar

- b) Enrollen el cable de red alrededor del área para guardar el cable
- c) Guarden la Plancha horizontalmente con la cubierta protectora y sobre una superficie estable.

### Medio ambiente



- ▶ Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

### Garantía y Servicio

Si necesitan información o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (Hallarán el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjense a su distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Guía de la resolución de problemas

Este capítulo reúne los problemas más comunes que se les pueden presentar con su Plancha. Para más detalles, lean las diferentes secciones. Si no pueden solucionar el problema, contacte con el más cercano Servicio de Asistencia Técnica de Philips o con uno de sus representantes. Para hallar el número de teléfono del Servicio Philips de Atención al Cliente consulte el folleto de la Garantía Mundial o visite nuestra página Web en [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problema	Causa(s) posible(s)	Solución
La Plancha está enchufada pero la suela está fría	Problema de conexión	Comprueben el cable de red, la clavija y el enchufe
No produce vapor	No hay suficiente agua en el depósito del agua	Llenen el depósito del agua (Consulten "Cómo llenar el depósito del agua")
	El control de vapor ha sido ajustado a la posición O.	Ajusten a una posición de vapor entre 1 - 6 (Consulten "Cómo planchar con vapor")
	La Plancha no está suficientemente caliente y/o el antigoteo (Drip-Stop) está activado.	Ajusten el control de la temperatura al área de vapor (De ●● a MAX). Pongan la Plancha sobre su talonera y, antes de empezar a planchar, esperen hasta que la lámpara piloto ambar se haya apagado.
No produce Chorro de Vapor o no produce Chorro de Vapor en posición vertical (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)	El Chorro de Vapor (Vertical) ha sido usado demasiado a menudo en un muy corto espacio de tiempo.	Pongan la Plancha en posición horizontal y esperen un poco antes de volver a usar la función Chorro de Vapor (Vertical).
	La Plancha no está suficientemente caliente y/o el antigoteo (Drip-Stop) está activado.	Ajusten el control de la temperatura al área de vapor (De ●● a MAX). Pongan la Plancha sobre su talonera y, antes de empezar a planchar, esperen hasta que la lámpara piloto ambar se haya apagado.
Gotitas de agua sobre el tejido	La tapa de llenado no está adecuadamente cerrada	Para cerrar la tapa de llenado, presionen firmemente hasta que oigan un "click"
Salen escamas e impurezas de la suela durante el planchado	El agua dura forma escamas dentro de la suela	Apliquen la función Calc-Clean unas pocas veces (Consulten "Calc-Clean")
La lámpara piloto roja parpadea (Solo modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)	La desconexión automática está activada. Consulten la sección "Desconexión automática".	Agiten ligeramente la Plancha para desactivar la desconexión automática. La lámpara piloto dejará de parpadear.

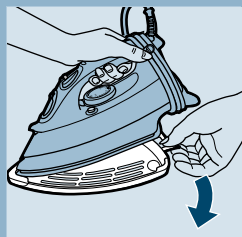
## Importante

Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio mostrino danni visibili, o nel caso in cui l'apparecchio sia caduto o stia perdendo.
- ▶ Controllate periodicamente il cavo per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Non lasciate mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ La piastra del ferro può diventare bollente e causare bruciate e se toccata.
- ▶ Fate in modo che il cavo non venga a contatto con la piastra bollente.
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempite o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ▶ Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze disincrostanti o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

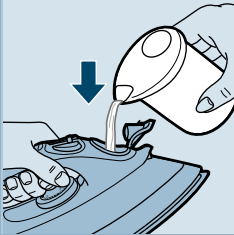
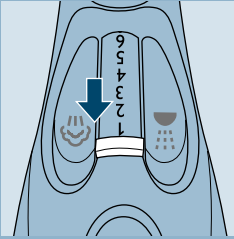
## Prima dell'uso

- 1 Controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- 2 Togliete eventuali adesivi, pellicole protettive o foderine (solo modello GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) dalla piastra.
- 3 Fate riscaldare il ferro alla temperatura massima e passatelo su uno straccio per alcuni minuti per eliminare qualsiasi residuo di colla o altre sostanze dalla piastra.



Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo durante la prima accensione. Il fenomeno è del tutto normale e scomparirà nel giro di poco tempo.

## Come riempire il serbatoio



Non immergete il ferro nell'acqua.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).
- 3** Aprite l'apertura di riempimento.
- 4** Tenete il ferro in posizione inclinata.
- 5** Riempite il serbatoio fino al livello max. utilizzando acqua corrente.

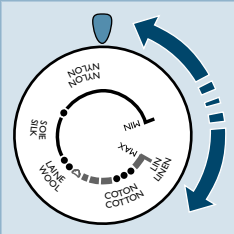
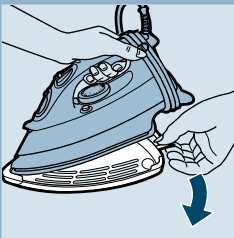
Non superate l'indicazione MAX.

Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mischiarla con la stessa quantità di acqua distillata o di usare solo acqua distillata.

Non usate aceto, amido o acqua decalcificata chimicamente.

- 6** Premete per chiudere l'apertura di riempimento.

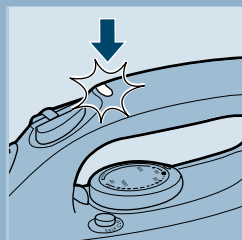
## Come impostare la temperatura



- 1** (Solo mod. GC4043, GC4040, GC4028, GC4025). Togliere la fodera di protezione.

Non usate la fodera durante la stiratura.

- 2** Mettete il ferro in posizione verticale.
- 3** Impostate la temperatura richiesta ruotando il termostato nella posizione corretta.
  - Leggete l'etichetta apposta sui vestiti per conoscere l'esatta temperatura di stiratura.
  - ● Fibre sintetiche (es. acrilico, viscosa, poliammide, poliestere).
  - ● Seta
  - ●● Lana
  - ●●● Cotone, lino
  - Se non conoscete la composizione del tessuto, per stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando indossato.
  - Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.
  - Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli in fibra sintetica.

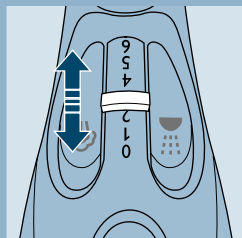


- 4** Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.
- 5** Non appena la spia arancione si spegnerà, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.
  - ▶ La spia arancione sparirà di tanto in tanto durante la stiratura.

Per i modelli con spegnimento automatico (solo mod. GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)

Se è stata attivata la funzione di spegnimento automatico (la spia rossa lampeggia), muovete leggermente il ferro per disattivarla (la spia cessa di lampeggiare).

## Stiratura a vapore



Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

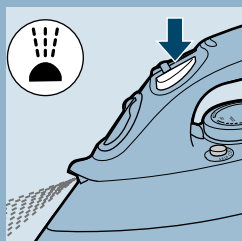
- 1** Mettete il termostato nella posizione desiderata. Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".
  - 2** Mettete il regolatore di vapore nella posizione prescelta.
    - 1-3 per un vapore moderato (temperatura fra ●●● e ●●●●)
    - 4-6 per un vapore molto vapore (temperatura fra ●●●● e MAX)
- ▶ Il vapore inizierà a fuoriuscire non appena verrà raggiunta la temperatura impostata.

## Stiratura senza vapore.

- 1** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).
- 2** Mettete il termostato nella posizione consigliata. Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".

## Altre caratteristiche

### Spray



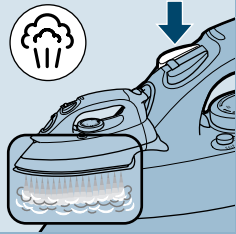
Per eliminare le pieghe più ostinate. Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

- 1** Premete un paio di volte il pulsante spray per inumidire il bucato.

## Colpo di vapore

Il potente colpo di vapore è utilissimo per eliminare le pighe più ostinate.

Il colpo di vapore può essere utilizzato soltanto con le alte temperature (da ●● a MAX).

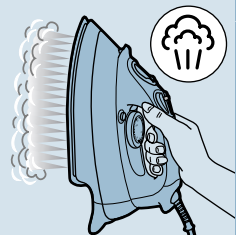


- 1 Premete e rilasciate il pulsante Colpo di Vapore.

## Dispositivo antigocciolamento

Il ferro è provvisto di uno speciale dispositivo antigocciolamento che blocca automaticamente il vapore nel caso vengano utilizzate temperature troppo basse, per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra. In questo caso, sentirete un segnale.

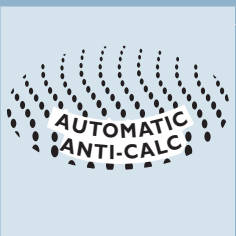
**Getto di vapore verticale (solo mod. GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)**



- 1 Il getto di vapore può essere usato anche tenendo il ferro in posizione verticale.

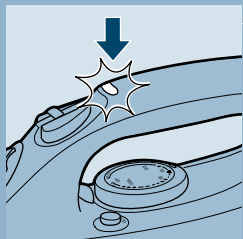
Non puntate mai il getto di vapore verso cose o persone.

**Sistema Anti Calcare automatico (solo mod. GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015)**



- 1 Il Sistema Anti Calcare automatico incorporato riduce il deposito di calcare ed assicura al vostro ferro una vita piu' lunga.

### Spegnimento automatico (solo mod. GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)



- 1** Uno speciale dispositivo elettronico spegne automaticamente il ferro nel caso venga lasciato inutilizzato per un po'.
- 2** La spia rossa "Autospegnimento" inizierà a lampeggiare per indicare che il ferro si è spento.

Per riscaldare nuovamente il ferro:

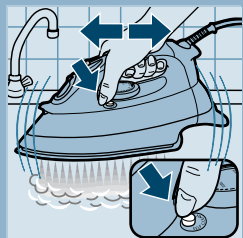
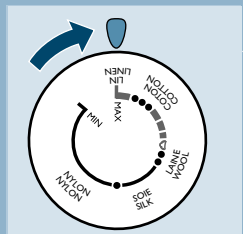
- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente
- La spia rossa si spegnerà. Potrebbe accendersi la spia arancione, in base alla temperatura della piastra.
- Nel caso la spia arancione si accenda dopo aver mosso il ferro, aspettate che si spenga prima di iniziare a stirare.
- Se dopo aver mosso il ferro non si accende la spia arancione, significa che il ferro è pronto per l'uso.

## Pulizia e manutenzione

### Eliminazione calcare

Questa funzione serve per eliminare il calcare e le altre impurità. Usate la funzione "Eliminazione calcare" una volta ogni quindici giorni. Nel caso di acqua particolarmente dura (durante la stiratura fuoriescono pezzetti di calcare dalla piastra), la funzione "Eliminazione calcare" dovrà essere attivata con maggiore frequenza.

- 1** Mettete il regolatore di vapore in posizione **O**.
- 2** Riempite il serbatoio fino al livello **MAX**.  
Non usate aceto o altri prodotti disincrostanti.
- 3** Mettete il termostato in posizione **MAX**.
- 4** Inserite la spina nella presa di corrente.
- 5** Togliete la spina non appena la spia arancione si sarà spenta.
- 6** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante "Eliminazione calcare" e scuotete delicatamente il ferro.  
▶ Dalla piastra usciranno acqua bollente e vapore, che trascineranno con sé gli (eventuali) impurità e il calcare.





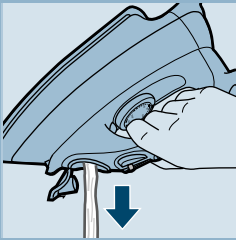
- 7** Rilasciate il pulsante "Eliminazione calcare" non appena l'acqua contenuta nel serbatoio sarà esaurita.

Ripetete l'operazione nel caso in cui il ferro contenga una grande quantità di impurità.

Dopo l'operazione di eliminazione del calcare

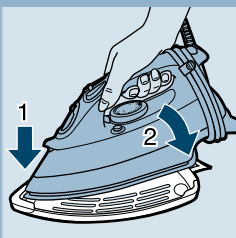
- Inserite la spina nella presa per riscaldare il ferro.
- Togliete la spina non appena la spia arancione si sarà spenta.
- Passate il ferro sopra uno straccio per eliminare eventuali macchie che si fossero formate sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

### Al termine della stiratura



- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Togliete i residui di calcare dalla piastra usando un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.
- 3** La parte superiore del ferro può essere pulita con un panno umido.
- 4** Risciacquate regolarmente l'interno del serbatoio. Svuotate il serbatoio dopo la pulizia.

### Come riporre il ferro



- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente e mettete il termostato in posizione 0.
- 2** Svuotate il serbatoio.
- 3** Solo mod. GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005.

a) Lasciate raffreddare il ferro. Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto e fissatelo con il gancio. Il mod. GC4040 viene fornito con un cavo lungo 3 m.

b) Riponete sempre il ferro in posizione orizzontale su una superficie stabile e usate uno straccio per proteggere la piastra.

- 4** Fodera di protezione (solo mod. GC4043, GC4040, GC4028, GC4025).

a) Coprite il ferro con la fodera di protezione.

Non usate la fodera di protezione durante la stiratura.

- b) Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto.
- c) Riponete il ferro con la fodera di protezione in posizione orizzontale, su una superficie piana+.

### Ambiente



- ▶ A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

### Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere un problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips più vicino oppure un rivenditore autorizzato. Per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia, oppure visitate il nostro sito web: [www.philips.com](http://www.philips.com).

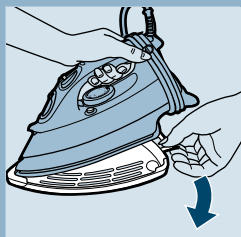
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Problemi di collegamento	Controllate il cavo, la spina e la presa di corrente.
Mancanza di vapore	Quantità d'acqua insufficiente nel serbatoio	Riempite il serbatoio (Vedere "Come riempire il serbatoio").
	Il regolatore di vapore è in posizione O.	Impostate il getto di vapore fra 1 e 6 (Vedere "Come stirare a vapore").
Non fuoriesce nessun Getto di Vapore o Getto di Vapore Verticale (solo mod. GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010).	Il ferro non è sufficientemente caldo ed è attivato il dispositivo Antisgocciolamento.	Impostate il regolatore di vapore (da ●● a MX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate fino a quando la spia arancione si sarà spenta prima di iniziare a stirare.
	Il Getto di Vapore (Verticale) è stato usato troppo spesso in un lasso di tempo molto corto.	Mettete il ferro in posizione orizzontale e aspettate qualche minuto prima di usare nuovamente la funzione Getto di Vapore (Verticale).
Gocce d'acqua sul tessuto	Il ferro non è sufficientemente caldo ed è attivato il dispositivo Antisgocciolamento.	Impostate il regolatore di vapore (da ●● a MX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate fino a quando la spia arancione si sarà spenta prima di iniziare a stirare.
	Il tappo del serbatoio non è ben chiuso.	Premete per chiudere il tappo di riempimento, fino a quando non sentirete un click.
Durante la stiratura, dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare.	Hard water form flakes inside the soleplate.	Attivate alcune volte il dispositivo Eliminazione Calcare (Vedere "Eliminazione Calcare").
La spia rossa lampeggia (solo mod. GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030).	Auto-shut-off is activated. See "Auto-shut-off" section.	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione Spegnimento automatico: la spia cesserà di lampeggiare.

## Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ▶ No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato tuvieran algún daño visible, o si el aparato se hubiera caído o tuviera alguna fuga.
- ▶ Compruebe regularmente el cable por si estuviera dañado.
- ▶ Si el cable de red está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips, por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Philips o por personal cualificado, para evitar que se produzcan situaciones peligrosas.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- ▶ No sumerja nunca en agua la plancha ni el soporte, si lo hubiera.
- ▶ Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- ▶ La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas muy altas y, si se toca, puede causar quemaduras.
- ▶ No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- ▶ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua y, también, cuando deje la plancha aunque sea durante un momento, ponga el control del vapor en la posición "O", ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- ▶ Coloque y utilice siempre la plancha y su soporte, si lo hubiera, en una superficie estable, plana y horizontal.
- ▶ No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos descalcificadores, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- ▶ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico.

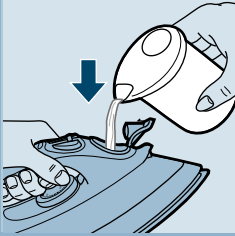
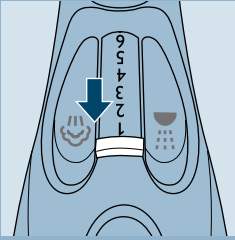
## Antes de usar



- 1 Verifique se a voltagem indicada na placa de tipo do ferro corresponde à da corrente eléctrica local.
- 2 Retire qualquer autocolante, película de protecção ou cobertura (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4028, GC4025) da base do ferro.
- 3 Aqueça o ferro até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para retirar qualquer residuo da base do ferro.

- ferro poderá produzir algum vapor quando se liga pela primeira vez.
- vapor cessará passado pouco tempo.

## Enchimento do reservatório



Não mergulhe o ferro em água.

- 1** Retire a ficha da tomada de corrente.
- 2** Rode o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).
- 3** Abra o bocal de enchimento.
- 4** Mantenha o ferro ligeiramente inclinado.
- 5** Deite água da torneira no jarro de enchimento e encha o interior do reservatório até atingir o nível máximo.

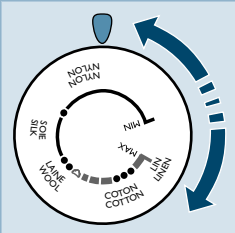
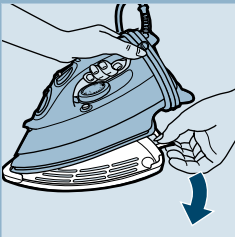
Não ultrapasse a indicação MAX.

Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável usar uma mistura em partes iguais de água corrente e água destilada ou, então, usar apenas água destilada.

Não utilize vinagre, lixívia ou água descalcificada quimicamente.

- 6** Faça pressão para fechar a tampa de enchimento (clique!).

## Seleção da temperatura

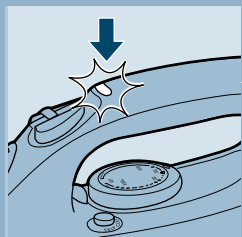


- 1** (Apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4028, GC4025). Retire a cobertura de protecção.

Não use a cobertura quando estiver a engomar.

- 2** Coloque o ferro em posição de descanso.

- 3** Seleccione o grau de temperatura desejada, rodando o botão da temperatura para a posição correspondente no indicador.
  - Verifique a etiqueta da peça para saber qual a temperatura indicada:
    - ● Tecidos sintéticos (p.ex.: acrílicos, viscoses, poliamide e poliéster)
    - ● Seda
    - ●● Lã
    - ●●● Algodão, linho
  - Se não conhecer o tipo de tecido do artigo que for passar a ferro, experimente primeiro numa pontinha que não fique à vista.
  - Tecidos de seda, lã e sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de brilho. Para prevenir manchas, evite usar o borrifador.
  - Comece por passar as peças que requeiram uma temperatura mais baixa, como é o caso das fibras sintéticas.



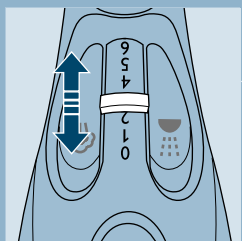
- 4** Ligue a ficha numa tomada com terra.
- 5** Depois de a lâmpada piloto âmbar se apagar pela primeira vez, aguarde um pouco antes de começar a engomar.
  - ▶ A luz âmbar acende-se de vez em quando durante o trabalho.

Para as versões com Desligar Automático (apenas os modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)

Se a função Desligar Automático for activada (a luz encarnada pisca), movimente o ferro ligeiramente para a desactivar (a luz pára de piscar).

### Passar com vapor

Verifique se existe água suficiente no reservatório.



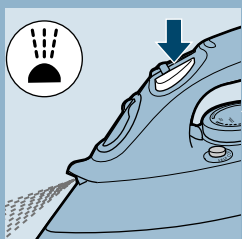
- 1** Rode o controlo da temperatura para a posição recomendada. Consulte o capítulo 'Seleção da temperatura'.
  - 2** Coloque o controlo do vapor na posição adequada.
    - 1 - 3 para vapor moderado (temperaturas ●● a ●●●)
    - 4 - 6 para vapor máximo (temperaturas ●●● a MAX)
- ▶ O vapor começa a sair logo que a água atinge a temperatura seleccionada.

### Passar sem vapor

- 1** Rode o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).
- 2** Rode o selector da temperatura para a posição recomendada. Consulte o capítulo 'Seleção da temperatura'.

### Outras características

#### Borrifador

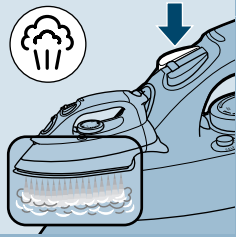


Para remover vincos mais difíceis em qualquer temperatura. Verifique se existe água suficiente no reservatório.

- 1** Prima o botão do borrifador um par de vezes para humedecer a roupa.

## Jacto de vapor

Um forte jacto de vapor ajuda a remover vincos mais difíceis. A função Jacto de Vapor só pode ser aplicada com temperaturas entre ●● e MAX.

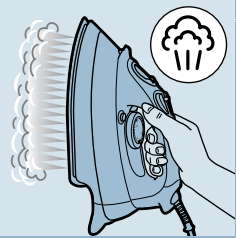


- 1 Prima e solte o botão do Jacto de Vapor.

## Sistema anti-pingos

Este ferro apresenta a função "Drip Stop" (anti-pingos) que corta a saída de vapor: o ferro pára automaticamente de produzir vapor se a temperatura for muito baixa para evitar que a água pingue pela base. Quando isso acontece, poderá ouvir-se um som.

**Jacto de Vapor Vertical (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)**



- 1 O Jacto de Vapor também pode ser usado quando se mantém o ferro na posição vertical.

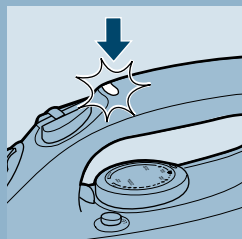
Nunca vire o jacto de vapor na direcção de alguém.

**Sistema Automático Anti-Calcário (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015)**

- 1 O sistema Anti-Calcário incorporado reduz automaticamente os resíduos de calcário e assegura um maior tempo de vida ao seu ferro.



Desligar automático (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030)



- 1** Um dispositivo electrónico de segurança que desliga o ferro automaticamente se ele estiver parado durante algum tempo.
- 2** Para indicar que o ferro foi desligado, a lâmpada piloto encarnada ficará a piscar.

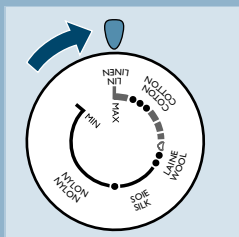
Para voltar a aquecer o ferro:

- Segure no ferro ou movimente-o ligeiramente.
- A luz encarnada indicadora do desligar automático apaga-se. A lâmpada âmbar indicadora da temperatura pode acender-se, dependendo da temperatura da base do ferro.
- Se a lâmpada âmbar da temperatura se acender depois de ter movimentado o ferro, espere que ela se apague antes de começar a passar.
- Se a lâmpada âmbar não se acender depois de ter movimentado o ferro, então pode começar a passar de imediato.

## Limpeza e manutenção

### Limpeza do Calcário

Trata-se duma função que remove o calcário e as impurezas. Use a função Limpeza do Calcário pelo menos de 2 em 2 semanas. Se a água da sua área for muito dura (quando saiem resíduos da base do ferro quando se está a passar), a função de limpeza do calcário deve ser usada com mais frequência.



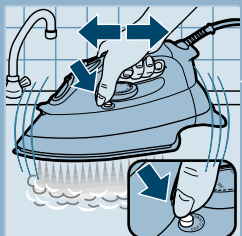
- 1** Rode o controlo do vapor para a posição O.
- 2** Encha o reservatório com água até ao nível máximo. Não utilize vinagre ou outros produtos descalcificantes.
- 3** Coloque o selector de temperatura na posição MAX.

**4** Ligue a ficha à corrente.

**5** Desligue o ferro quando a luz âmbar se apagar.

**6** Mantenha o ferro sobre o lava-loiça, prima e mantenha premido o botão da limpeza anti-calcário e sacuda o ferro suavemente.

- O vapor e a água a ferver sairão pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também serão expelidos.





- 7** Solte o botão da limpeza anti-calcário logo que tiver saído toda a água do reservatório.

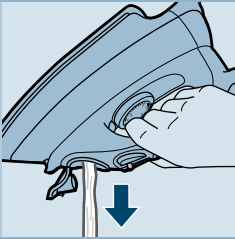
Repita este procedimento de limpeza do calcário se o ferro continuar a ter impurezas.

Após a limpeza do calcário

- Ligue o ferro e deixe a base secar.
- Desligue o ferro quando a luz âmbar se apagar.
- Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover qualquer mancha de água que se tenha formado na base.
- Deixe arrefecer o ferro antes de o arrumar.

### Quando terminar

- 1** Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o ferro a arrefecer.
- 2** Limpe os resíduos e outras impurezas da base do ferro com um pano húmido e um pouco de detergente líquido não abrasivo.
- 3** Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 4** Regularmente, enxague o reservatório com água limpa. Após a limpeza, esvazie o reservatório.



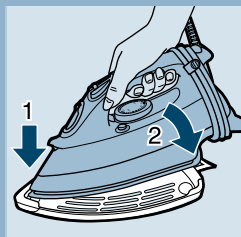
### Arrumação

- 1** Retire a ficha da corrente e rode o controlo do vapor para a posição 0.
- 2** Esvazie o reservatório da água.
- 3** Apenas nos modelos GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005.

a) Deixe o ferro arrefecer. Enrole o fio no compartimento próprio e prenda-o com a mola. O modelo GC4040 é fornecido com um fio de 3 metros.

b) Arrume sempre o ferro vazio na posição horizontal e sobre uma superfície estável. Proteja a base do ferro com a cobertura.





**4** Cobertura de protecção (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4028, GC4025).

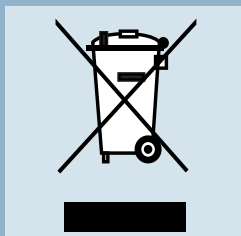
a) Coloque a cobertura de protecção no ferro.

Não use a cobertura de protecção quando estiver a engomar.

b) Enrole o fio no compartimento próprio.

c) Arrume o ferro com a cobertura de protecção na posição horizontal e sobre uma superfície estável.

### Meio ambiente



▶ Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente.

### Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite a página Philips na Internet em **www.philips.com** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips local ou ao Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Como solucionar eventuais problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que poderá encontrar com o seu ferro. Por favor, leia as várias secções para obter mais informação. Se não conseguir resolver o problema, queira contactar o Concessionário Philips mais próximo ou um dos seus representantes. Consulte o folheto da garantia mundial para obter os números de telefone da Linha de Ajuda Philips ou visite o nosso site em [www.philipsonline.com](http://www.philipsonline.com).

Problema	Causa(s) provável(eis)	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Problema na ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de corrente.
Não sai vapor	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório (vidé 'Enchimento do reservatório').
	O controlo do vapor está na posição 0.	Coloque o controlo do vapor entre 1 e 6 (vidé 'Passar com vapor').
	O ferro não está suficientemente quente e/ou o sistema anti-pingos está a funcionar.	Rode o selector da temperatura para a zona de vapor (●● até MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz âmbar se apagar antes de começar a passar.
Não sai Jacto de Vapor nem Jacto de Vapor-Vertical (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010)	O Jacto (Vertical) de Vapor foi usado muitas vezes num curto período de tempo.	Coloque o ferro na posição horizontal e aguarde um pouco antes de usar novamente o Jacto (Vertical) de Vapor.
	O ferro não está suficientemente quente e/ou o sistema anti-pingos está a funcionar.	Rode o selector da temperatura para a zona de vapor (●● até MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz âmbar se apagar antes de começar a passar.
Caiem pingos de água no tecido	O bocal de enchimento não está bem fechado.	Empurre a tampa do bocal de enchimento até ouvir um clique.
Saiem restos de calcário e de impurezas da base do ferro quando se está a engomar.	Se a água for muito dura, formam-se partículas no interior da base.	Aplique a função de Limpeza do Calcário algumas vezes (vidé 'Limpeza do Calcário').
A luz encarnada pisca (apenas nos modelos GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030).	A função de Desligar Automático foi activada. Vidé capítulo 'Desligar Automático').	Sacuda o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar automático. A luz começará a piscar.

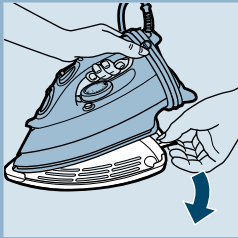
## Önemli

Güvenliğiniz açısından, lütfen cihazınızı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve saklayın.

- ▶ Cihazı prize takmadan önce, model plakası üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- ▶ Cihazı sadece topraklı prizlere takarak çalıştırın.
- ▶ Cihazın elektrik fişi veya kordonu hasarlıysa veya cihazda görülebilen hasarlar varsa, cihazı yere düşürdüyse veya damlatma yapıyorsa kullanmayın.
- ▶ Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Eğer cihazın elektrik kordonu zarar görürse, değiştirme işlemi için yalnız Philips yetkili servislerinde orjinal kordonu ile değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazın fişi elektrik prizine takılı iken yalnız başına bırakılmamalıdır.
- ▶ Ütüyü ve ütü standını (eğer varsa) kesinlikle suya sokmayın.
- ▶ Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanığa sebep olabilir.
- ▶ Elektrik kordonu ile sıcak ütü tabanını birbirine deydirmeyin.
- ▶ Ütülemeyi bitirdiğinizde, ütüyü temizlediğinizde, su tankını doldurup boşaltığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturttuk cihazın fişini prizden çekin.
- ▶ Ütüyü veya standını varsa, daima yüksek olmayan düz ve sabit bir zemine koyun.
- ▶ Su tankına kesinlikle parfüm, sirke, temizlik veya diğer kimyasal maddeleri koymayın.
- ▶ Bu cihaz sadece ev içerisinde kullanıma uygundur.

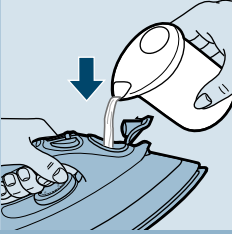
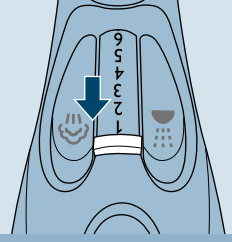
## İlk kullanımdan önce

- 1 Tip numarası etiketi üstünde yazılı olan voltajın evinizin şebeke voltajı ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- 2 Ütülemeye başlamadan önce, tabanın altına yapıştırılmış herhangi bir etiket, vs. varsa bunları çıkartınız ve yumuşak bir bezle ütünün altını siliniz. (Sadece model GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 içindir)
- 3 Ütüyü en sıcak ayarda ısıtarak nemli bir bez üzerinde birkaç dakika geçdirerek ütü tabanını temizleyiniz.



Cihazı ilk kullandığınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum kısa bir süre sonra geçecektir.

## Su tankının doldurulması



Ütüyü hiçbir zaman suya batırmayınız.

- 1 Cihazın fişini prizden çekiniz.
- 2 Buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.(=buharsız ütüleme)
- 3 Doldurma deliğinin kapağını açınız.
- 4 Ütüyü eğik pozisyonda tutunuz.
- 5 Maksimum göstergesine kadar su doldurma deliğinden su tankına su doldurunuz.

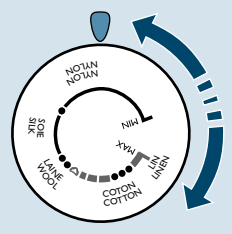
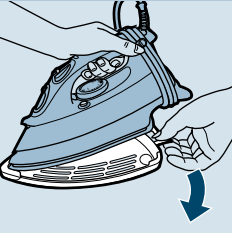
Doldurduğunuz suyun maksimum seviyesini geçmemesi için özen gösteriniz.

Eğer kullandığınız su çok sert ise, musluk suyunu antılmış su ile kanştırarak kullanabilirsiniz.Veya antılmış su kullanınız.

Su tankının içine sirke veya herhangi bir kireç sökücü madde koymayınız.

- 6 Doldurma deliğinin kapağını bastırarak kapatınız.(klik! sesi duyacaksınız)

## Sıcaklık ayarı



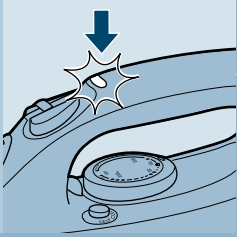
- 1 Koruyucu saklama kılıfını çıkartınız.(Sadece model GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 için geçerlidir)

Ütüleme sırasında koruyucu kılıfı çıkartınız.

- 2 Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtunuz.

- 3 Sıcaklık ayar düğmesini istenilen sıcaklığa getiriniz.

- Kumaşın etiketinin üzerinde belirtilen sıcaklık derecesini kontrol ediniz.
- ● Sentetik kumaşlar (Örn:Viscont, polyester, akrilik)
- ● İpekli
- ●● Yünlü
- ●●● Pamuklu ve Keteni
- Eğer ütü yaptığınız kumaşın ne cins bir kumaş olduğundan emin değilseniz, ütülemeye önce giydiğiniz zaman görülemeyecek bölümden başlayınız.
- İpekli, yünlü ve sentetik materyaller: Bu cins kumaşları ütülerken, kumaşın parlamasını önlemek için ters kısmından ütüleyiniz. Bu tür kumaşları ütülerken leke olabileceğinden spreyleme yapmayınız.
- Ütü yapmaya örneğin sentetik az sıcaklık isteyen kumaşlarla başlayınız.

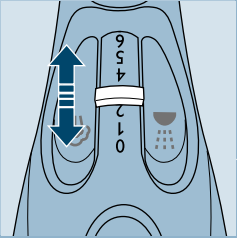


- 4 Cihazın fişini topraklı prize takınız.
- 5 Pilot ışık ilk kez söndüğünde, tekrar ütülemeye başlamak için biraz bekleyiniz.
  - ▶ Ütüleme esnasında pilot ışık zaman zaman yanıp sönecektir.

Otomatik Kapanma özelliği bulunan modeller için. (Sadece GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030 içindir)

Eğer otomatik kapanma özelliği çalışmaya başlarsa (kırmızı pilot ışık yanıp sönmeye başlayınca), ütüyü hafifçe kıpırtarak ütüyü aktif pozisyona sokabilirsiniz.(yanıp, sönmeye duracaktır)

### Buharlı Ütüleme



Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

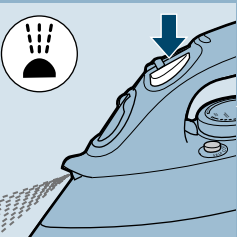
- 1 Sıcaklık ayarını istenilen pozisyona getiriniz. Sıcaklık ayar bölümüne bakınız.
  - 2 Buhar ayarını istenilen buhar pozisyonuna getiriniz.
    - 1-3 az buhar (ısı ayarı ●● den ●●● e kadar)
    - 4-6 fazla buhar (ısı ayarı ●●● den Maksimum'a kadar)
- ▶ Ütü istenilen sıcaklığa erişince istenilen buhar verebilirsiniz.

### Buharsız Ütüleme

- 1 Buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.(=buharsız ütüleme)
- 2 Sıcaklık ayar düğmesini istenilen pozisyona getiriniz. Sıcaklık ayar bölümüne bakınız.

### Diğer Özellikler

#### Spreyleme

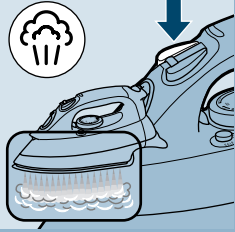


Her ısı derecesinde çok kırışmış kumaşları ütöleme. Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

- 1 Sprey düğmesine bir kaç kez basmanız ütöleyeceğiniz kumaşı nemli hale getirecektir.

## Şok Buhar

Şok buhar özelliği çok fazla kırıkmış kumaşlar için idealdir. Şok buhar özelliği sadece (ve Maksimum) yüksek sıcaklık derecesinde kullanılır.

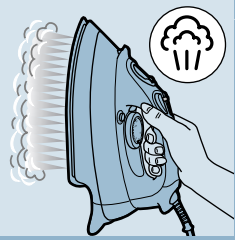


- 1 Şok buhar düğmesine basınız ve serbest bırakınız.

## "Drip Stop" Damlamayı Önleme Özelliği

Bu ütü "Drip Stop", yani su damlamasını önleyici sisteme sahiptir. Bu da uygun ısı derecesi tekrar elde edilene kadar ütünün buhar vermeyi kesmesine neden olur.

**Dikey buharlama.**(Sadece model GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010 için geçerlidir)



- 1 Cihazın şok buhar fonksiyonu, ütüü dik olarak kullandığınız zaman da kullanılabilir.

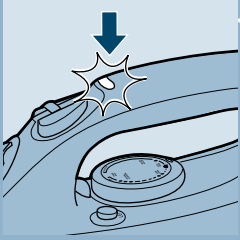
Buharı direkt olarak insanlara doğru tutmayınız.

**Otomatik Anti- kireç sökücü sistem** (Sadece model GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015 için geçerlidir)



- 1 Ütüye entegre edilmiş kireç çözücü sistem otomatik olarak kireci azaltarak, Cihazın kullanım ömrünü arttıracaktır.

## Otomatik Kapanma.(Model GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030 içindir)



- 1 Ütünüzün elektronik güvenlik sistemi sayesinde, hareketsiz bırakılan ütünüzün ısıtma işlevi otomatik olarak devreden çıkar.
- 2 Ütünün devreden çıktığını gösteren "Auto-off" otomatik kapanma kırmızı pilot ışık yanıp sönecektir.

Ütünün tekrar ısınması için;

- Ütüyü yavaşça kaldırdınız veya kırdırdınız.
- Otomatik kapanma kırmızı pilot ışığı sönüp, ütü tabanının sıcaklık seviyesine göre turuncu sıcaklık pilot ışığı yanmaya başlayacaktır.
- Eğer ütü hareket ettikten sonra turuncu pilot ışık yanarsa, ütümeye başlamadan önce sönmesini bekleyiniz.
- Eğer ütü hareket ettikten sonra turuncu pilot ışık yanmıyorsa, ütü kullanıma hazırdır.

## Temizlik ve Bakım

### "Calc clean" Kireç temizleme

Kireç temizleme- Calc Clean özelliği sayesinde buhar ünitesinde oluşan kum, kir gibi küçük zerrecikler temizlenir.

İki haftada bir "Calc clean-kireç temizleme uygulanmalıdır. Eğer kullandığınız musluk suyu çok sertse (ütü yaparken tabandan kireç zerrecikleri geliyorsa) kireç temizleme özelliği daha sık kullanılmalıdır.

- 1 Buhar kontrol düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.

- 2 Su tankını maksimum seviyede doldurunuz.  
Sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler kullanmayınız.

- 3 Sıcaklık ayarını maksimum sıcaklığa getiriniz.

- 4 Cihazın fişini prize takınız.

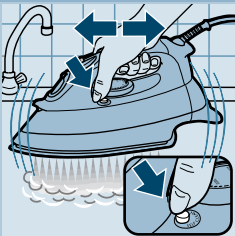
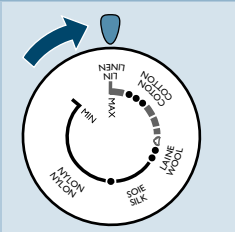
- 5 Pilot ışık sönünce ütüyü prizden çekiniz.

- 6 Ütüyü yatay olarak lavabonun üzerine tutunuz."Calc clean" - Kireç temizleme düğmesine basınız ve basılı tutunuz. Bu arada yavaşça ütüyü ileri geri sallayınız.

► Kaynar su ve buhar, kireç ve diğer tortularla birlikte tabandaki deliklerden aşağı doğru akacaktır.(Eğer varsa).

- 7 Su tankı boşaldığında Calc-Clean düğmesini bırakınız.

"Calc Clean" - Kireç temizleme işlemini, ütünün içerisinde hala kireç ve tortular varsa tekrarlayınız.

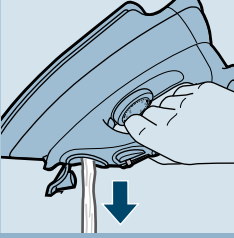




"Calc Clean" - Kireç Temizleme işleminden sonra

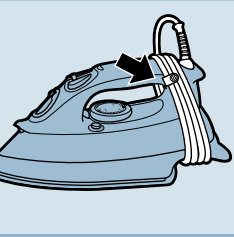
- Ütüyü prize takarak tabanının kurumasını sağlayınız.
- Pilot ışık sönmüce ütüyü prizden çekiniz.
- Ütünüzü yavaşça eski bir bez üzerinde gezdiriniz. Kalan su lekeleri tabandan çıkacaktır.
- Ütüyü saklamadan önce soğumasını bekleyiniz.

### Ütülemeden sonra



- 1** Fişi prizden çekiniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz.
- 2** Ütünüzün altında biriken maddeleri (kireç, vs.) nemli yumuşak bir bez veya çizmeyen (sıvı) bir temizleme maddesi kullanarak temizleyiniz.
- 3** Ütünün üst kısmını nemli, yumuşak bir bezle silebilirsiniz.
- 4** Zaman zaman su tankını temizlemek için, tankı su ile doldurup sallayınız ve daha sonra suyu boşaltınız.

### Saklama



- 1** Fişi prizden çekiniz. Ütünün soğumasını bekleyiniz. Buhar ayar düğmesini "0" pozisyonuna getiriniz.
- 2** Su tankını boşaltınız.
- 3** Sadece model GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010, GC4005 içindir.

a) Ütünün soğumasını bekleyiniz. Kordonunu kordon saklama bölümüne sarıp kordonun klipsini kullanarak sabitleyiniz. Model GC4040 elektrik kordonu 3m 'dir.

b) Daima su tankı boş olan ütüyü yatay bir şekilde tabanını çizilmeye karşılık düz ve yumuşak bir zemin üzerinde muhafaza ediniz.

- 4** koruyucu saklama kılıfı.(Model GC4043, GC4040, GC4028, GC4025 içindir)

a) Koruyucu saklama kılıfını ütüye geçiriniz.

Ütü yaparken kılıfı çıkartınız.

b) Kordon saklama bölümünün etrafına kordonu sarınız.

c) Ütüyü koruyucu saklam kılıfı ile düz bir zeminde yatay pozisyonda saklayınız.

**Çevre**

- Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin.

**Garanti ve Servis**

Servise, ek bilgilere ihtiyacınız veya bir probleminiz olduğunda Tüketici danışma hattını arayabilirsiniz. Numaralarını garanti belgelerinde bulabilirsiniz. Veya web Sitemizi ziyaret edebilirsiniz. [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr)


## Sorunlar ve Çözümler

Bu bölümde ütüyü kullanırken karşınıza çıkabilecek en muhtemel sorunları özetleyecektir. Daha fazla ayrıntı için değişik bölümleri okuyunuz. Eğer karşılaştığınız sorunları çözemeyecek durumdaysanız size en yakın yetkili Philips servislerinden yardım isteyebilirsiniz. Philips tüketicisi Danışma Hattının telefonlarını garanti belgelerinin içinden bulabilirsiniz.

Problem	Nedenleri	Yapılması gereken
Ütünün fişi prize bağlı olduğu halde, tabanının ısınmaması.	Bağlantı sorunu	Cihazın fişini, elektrik kordonunu ve prizi kontrol ediniz.
Ütünün buhar vermemesi	Su tankında yeterli su bulunmaması	Su tankını doldurunuz.(Su tankını doldurma bölümüne bakınız.)
	Buhar kontrol düğmesi 0 pozisyonuna getirilmiştir.	Buhar ayarını 1 ile 6 arasında bir ayara getiriniz. (Buharla ütülemeye bakınız)
	Ütü yeterli derecede sıcak değil ve/veya Damlama kesme özelliği çalışıyor durumda olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini buhar konumuna getiriniz.( yada Max) Ütüyü dik olarak arka kısmı üzerine oturtunuz.Ve ütülemeye başlamadan önce pilot ışık sönene kadar bekleyiniz.
Şok buharlama ve Dikey buharlama çalışmıyor (Sadece model GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030, GC4028, GC4025, GC4023, GC4020, GC4018, GC4015, GC4013, GC4010 içindir.)	Kısa bir zaman süresi içerisinde Şok buharlama veya Dikey buharlama sık kullanılmıştır.	Tekrar şok buharlam veya dikey buharlama kullanmadan önce ütüyü yatay pozisyonda biraz bekletiniz.
	Ütü yeterli derecede sıcak değil ve/veya Damlama kesme özelliği çalışıyor durumda olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini buhar konumuna getiriniz.( yada Max) Ütüyü dik olarak arka kısmı üzerine oturtunuz.Ve ütülemeye başlamadan önce pilot ışık sönene kadar bekleyiniz.
Su akırtıyorsa	Doldurma deliğinin kapağı düzgün olarak kapanmamıştır.	Kapağı "klik" sesi duyuncaya kadar iterek kapağı düzgün olarak kapatınız.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zericikleri çıkıyor.	Suyun sertliği taban içinde tortular oluşturur.	"Calc-Clean " kireç temizleme işlemini birkaç kez uygulayınız.(kireç temizleme bölümüne bakınız.)
Kırmızı pilot ışık yanıp söner(sadece model GC4043, GC4040, GC4038, GC4035, GC4033, GC4030 içindir.)	Otomatik kapanma çalışmaktadır. "Otomatik kapanma" özelliği bölümüne bakınız.	Ütüyü hafifçe hareket ettirerek otomatik kapanma özelliğini devre dışı bırakınız. Işık yanıp sönmeyecektir.



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 47666